



AUSTRIAN SUPERHEROES

32 Pages of Austrian Architecture & Culture

VORARLBERG: Marte.Marte Architekten

SALZBURG: Neue Architektur & Sommerszene

LINZ: Caramel Architekten & Höhenrausch

GRAZ: So viele Architekten wie nirgends sonst

WIEN: Eoos und Liquid Frontiers

CREATIVE AUSTRIANS: Österreichs Superheldencomic

GEGEN ABEND, HOCH ÜBER DER BLUTGASSE...



FICTION AND REALITY

Captain Austria gets an overview: high above the rooftops of Vienna you might not only track down dangerous monsters more easily. At the same time, you might also catch up on city development and architecture: and with that said, the thematic areas of this edition of CREATIVE AUSTRIA have already been outlined: it is about Austria's superheroes. In the world of comics and in the real world. Since in both worlds, it requires superpowers to help good achieve a breakthrough.

Let us start with reality:

The thematic focus of this CREATIVE AUSTRIA magazine is on Austria's architecture and deals with the current framework conditions in Austria between the conflicting priorities of politics, interests of investors, bureaucracy, market conditions and the intellectual microclimate of a city or region. If you dare to take a look around the country, two different things become apparent: good architecture is most often the product of the effort it initially requires to assert itself. And the framework conditions for that differ widely from west to east.

With unparalleled obstinacy, Vorarlberg's contemporary architecture has carved out a leading position in recent years, which has already spilled over to even the smallest side valleys and gorges of the country. Moreover, the only Austrian office that has been invited to this year's main exhibition at the Architecture Biennale in Venice, is the office of Vorarlberg's architect brothers Marte and Marte (p. 4-5).

In Salzburg, the situation is quite different. The city's topography, its formative baroque architecture and the numerous post-war buildings of the city that had been badly damaged during World War II result in a starting position, in which contemporary architecture first needs to find its way. And, considering the numerous projects in recent years, it has succeeded in doing so (p. 16-17). This year, the necessary examination of the city and its space is again a central aspect of the *Sommerszene* Salzburg (p. 18-19).

In Linz, on the other hand, one can feel the spirit of research and development, which has accompanied the city's metamorphosis from an industrial to a cultural town. We introduce the office Caramel Architekten (p. 12-13) and provide an overview on the program of the annual space exploration exhibition and magnet for visitors, *Höhenrausch* (p. 14-15).

No other Austrian city has as many architects per inhabitant as Graz. This entails consequences. Not only for the younger offices, which are constantly forced to explore new fields of activity, but also for the city itself (p. 8-11).

As to Vienna, we introduce two participants in the program of the Austrian Pavilion at this year's Architecture Biennale: Eoos and Liquid Frontiers (p. 6-7).

But let us move on to fiction:

In this edition, we dedicate our CREATIVE AUSTRIANS section to Harald Havas and his team, who launched the first Austrian superhero comics: Captain America is an old hat. Here comes Captain Austria! (p. 20-21).

Hansjürgen Schmölzer

FIKTION UND WIRKLICHKEIT

Captain Austria verschafft sich den Überblick: Hoch über den Dächern von Wien spürt man nicht nur gefährliche Monster leichter auf. Man kann sich gleichzeitig auch hervorragend über Stadtentwicklung und Architektur orientieren: Womit auch der Themenbogen dieser Ausgabe des CREATIVE AUSTRIA Magazins umrissen ist: Es geht um Österreichs Superhelden. In der Comicwelt und der realen Welt der Architektur. Denn es braucht in beiden Welten Superkräfte, um dem Guten zum Durchbruch zu verhelfen.

Fangen wir bei der Wirklichkeit an:

Der Themenschwerpunkt dieses CREATIVE AUSTRIA Heftes ist der Architektur in Österreich gewidmet und beschäftigt sich mit den aktuellen Rahmenbedingungen in Österreich im Spannungsfeld zwischen Politik, Investoreninteressen, Bürokratie, Marktbedingungen und dem geistigen Mikroklima einer Stadt oder Region. Wagt man den Rundblick übers Land, zeigt sich zweierlei: Gute Architektur entsteht meist dann, wenn sie zuerst Kraft aufwenden muss, um sich durchzusetzen. Und die Rahmenbedingungen dafür sind von West nach Ost höchst unterschiedlich.

Mit alemannischer Hartnäckigkeit hat sich die zeitgenössische Architektur in Vorarlberg in den vergangenen Jahrzehnten eine Position erkämpft, die mittlerweile bis in die kleinsten Seitentäler und Schluchten des Landes ausgreift. Das Vorarlberger Architektenbrüderpaar Marte und Marte ist heuer auch als einziges Österreichisches Büro zur Hauptausstellung der diesjährigen Architekturbiennale in Venedig eingeladen (S. 4-5).

Ganz anders ist die Situation in der Stadt Salzburg. Die Topografie der Stadt, ihr prägendes barockes baukulturelles Erbe und zahlreiche Nachkriegsbauten, der im zweiten Weltkrieg schwer beschädigten Stadt, schaffen eine Ausgangslage, in der sich zeitgenössische Architektur erst Platz schaffen muss. Und das ist in den vergangenen Jahren mit zahlreichen Projekten auch erfolgreich gelungen (S. 16-17) Die notwendige Auseinandersetzung mit der Stadt und ihrem Raum ist auch heuer wieder ein zentraler Aspekt der Salzburger *Sommerszene* (S 18-19).

In Linz spürt man den Forscher- und Entwicklergeist, der die Stadtmorphose von der Industrie- zur Kulturstadt begleitet hat. Wir stellen das Büro Caramel Architekten vor (S. 12-13) und geben einen Überblick über das Programm des jährlichen Raumerkundungsbesuchermagneteten *Höhenrausch* (S. 14-15).

In keiner anderen Stadt in Österreich gibt es mehr ArchitektInnen pro Einwohner als in Graz. Das hat Folgen. Nicht nur für die jungen Büros, die sich ständig neue Tätigkeitsfelder erschließen müssen, sondern auch für die Stadt (S. 8-11).

Und aus Wien stellen wir zwei Teilnehmer am Programm des Österreich Pavillons der diesjährigen Architekturbiennale vor: Eoos und Liquid Frontiers (S 6-7).

Jetzt aber zur Fiktion:

Unsere Rubrik CREATIVE AUSTRIANS widmen wir in dieser Ausgabe dem Team um Harald Havas, das die ersten österreichischen Superheldencomics aus der Taufe gehoben hat: Captain America war gestern. Jetzt kommt Captain Austria! (S. 20-21).

Hansjürgen Schmölzer



Vorarlberg:

Marte.Marte Architekten

Vorarlberg's architects Marte.Marte at the Biennale of Architecture in Venice.

Das Vorarlberger-Architektenduo Marte.Marte auf der Architekturbieniale in Venedig.

S. 4-5



Vienna:

Eos und Liquid Frontiers

Two Viennese design studios convince with unconventional ideas and are part of Austria's contribution at the Biennale of Architecture in Venice.

Zwei Wiener Designbüros überzeugen mit unkonventionellen Ideen und mischen beim österreichischen Beitrag für die Architekturbieniale 2016 mit.

S. 6-7



Graz:

Architekturstadt reloaded

Hardly any other city records as many architects per inhabitant as Graz: with visible consequences.

Kaum wo gibt es so viele Architekten pro Einwohner wie in Graz: Mit sichtbaren Folgen.

S. 8-11



Linz:

Caramel Architekten & Höhenrausch 2016

Caramel Architects leave an architectural trace in Linz and the Höhenrausch takes off to great heights with „other angels“.

Die Caramel Architekten hinterlassen architektonische Spuren in Linz und der Höhenrausch 2016 hebt mit „Anderen Engeln“ ab.

S. 12-13 / S. 14-15



Salzburg:

Redesigning Salzburg & Sommerszene

Time leap: the baroque city's architecture has arrived in the 21st century.

Zeitsprung: Die Architektur der Barockstadt ist im 21. Jahrhundert angekommen.

S. 16-17 / S. 18-19



Creative Austrians:

Captain Austria & seine Superheroes

Austria's own Superheroes.

Österreich hat endlich seine eigenen Superhelden.

S. 20-21

Creative Austria Culture Guide

CREATIVE AUSTRIA Kulturtipps

The CREATIVE AUSTRIA Culture Guide knows where to go and when: festivals, exhibitions and more.

Der CREATIVE AUSTRIA Kulturguide weiß, wo und wann was los ist: Festivals, Ausstellungen und vieles mehr.

S. 22-30

ORF: MIT KULTUR IM ORF

Austrian Culture on TV

TIPP:

In der Doku *Punch Line* bereitet sich Kati Zambito auf ihren ersten Boxkampf vor.

S. 31





VORARLBERG - MARTE.MARTE ARCHITECTS

DIE WUCHT DER GESTE

Das Vorarlberger Architekturbüro Marte.Marte bei der internationalen Ausstellung auf der Architekturbiennale Venedig



Vorarlberg: Architekturqualität bis ins hinterste Tal. „Brückentrilogie“ von Marte.Marte in Dornbirn-Ebnit.

Vorarlberg: With the vigour of a gesture

Bernhard and Stefan Marte – two architects from Vorarlberg at the Biennale of Architecture in Venice.

One thing must be said about Vorarlberg's architects: They know how to put architecture in the limelight. Not only is this true for the duo *Marte.Marte Architects*, but they are the only Austrian architects that were invited to participate in this year's central exhibition at the Arsenale at the Biennale in Venice.

The two brothers were invited by this year's director of the Biennale, Alejandro Aravena. The Pritzker Prize laureate asked the two architects to contribute to the International Exhibition that shall raise awareness on what range of questions architecture can find answers to. In the exhibition *"Reporting from the Front"*, Aravena intends to tell success stories and to illustrate "small victories that were gained in big battles for improving the quality of our constructed environments". What *Marte.*

Marte will present in their film and media installation at the Biennale are, amongst others, their trilogy of bridges in Dornbirn-Ebnit and their mountain cabin in Laterns.

The work by Marte and Marte is often characterized by coexisting radical, poetic and political features. Given surroundings are carried forward through baffling fitting elements in a pure and lapidary manner. Frequently emitting both a thrilling and a contemplative power, their designs draw in spectators inescapably. They create an aura which exceeds functional aspects of structures.

According to Aravena, "such enhancements and syntheses are hard to reach. They have to be battled out arduously in a fight against the greed and impatience of capital and the restrictiveness and conservatism of bureaucracy that tend to create banal, mediocre and dull environments."

Seemingly, Aravena has never been to Vorarlberg, where he would have seen the clocks tick differently on architecture-

friendly soil. An extensive Online guide on architecture in Vorarlberg can be found at www.architektouren.at. <<



Die Vorarlberger Architekten Bernhard und Stefan Marte auf der Architekturbiennale in Venedig.

Eines muss man den Vorarlbergern lassen: Sie wissen, wie man Architektur in Szene setzt. Das gilt nicht nur für das Architekturduo *Marte.Marte Architekten*, das heuer als einziges österreichisches Architekturbüro zur Teilnahme an der zentralen Ausstellung der Architekturbiennale in Venedig im Arsenale eingeladen wurde.

Der Direktor der diesjährigen Architekturbiennale, Pritzkerpreisträger Alejandro Aravena hat das Vorarlberger Architektenbrüderpaar zur internationalen Hauptausstellung der Architekturbiennale eingeladen, weil er mit dieser Ausstellung das Bewusstsein über die Bandbreite der Themen, auf die Architektur Antworten zu geben in der Lage ist, verbreitern will. Aravena will mit seiner Schau *„Reporting from the Front“* Erfolgsgeschichten und „kleine Siege, die im großen Kampf um die Verbesserung der Qualität der gebauten Umwelt errungen werden konnten“ zeigen. *Marte.Marte* präsentieren in ihrer Film- und

Medieninstallation auf der Biennale unter anderem ihre „Brückentriologie“ in Dornbirn-Ebnit und die Schutzhütte in Laterns.

Die Arbeiten von Marte und Marte sind zu meist gleichzeitig radikal, poetisch und auch politisch. Verblüffende Passstücke in einer gegebenen Umwelt, die lapidar und schnörkellos das Vorhandene weiterschreiben. Ihre Entwürfe sind oft von einer spannungsvollen und gleichzeitig kontemplativen Wucht gekennzeichnet, der man sich als Betrachter nur schwer entziehen kann. Sie erzeugen eine Aura, die meist weit über die eigentliche Funktion des Bauwerks hinausgeht.

„Solche Erweiterungen und Synthesen sind nicht einfach zu erreichen“, ist Biennale Direktor Aravena überzeugt, „sie müssen mühsam in Schlachten errungen werden. Gegen die Gier und die Ungeduld des Kapitals und die Beschränktheit und den Konservatismus der Bürokratie, die dazu tendieren banale, mittelmäßige und stumpfsinnige Umwelten zu erschaffen.“

Wie es scheint, war Aravena aber bisher noch nicht in Vorarlberg. Denn dass diesbezüglich die Uhren im Architekturland Vorarlberg defi-

nitiv anders ticken, davon kann man sich am besten vor Ort überzeugen. Einen umfassend aufbereiteten Onlineführer zur Architektur in Vorarlberg findet man unter www.architektouren.at. <<

INFO

Marte.Marte Architekten ZT GmbH
www.marte-marte.com

Architektur-Routen durch Vorarlberg
Infos siehe www.architektouren.at

Architekturwoche 2016: Zeit zum Flanieren (Special)
04.06.2016, ab 13.00
Kunstinstallationen, Gebäude im Zentrum von Hohenems

Eröffnung der Architekturwoche – das Fest
02.06.2016, 19.30
Alte Seifenfabrik, Lauterach
www.architekturwoche.at

Architekturbiennale Venedig 2016
28.05.-27.11.2016

TIMES THEY ARE CHANGIN' ...

Die Architektur- und Designbüros Eoos und Liquid Frontiers im Österreich Pavillon auf der Architekturbiennale Venedig

When it comes to unconventional designs the Viennese design studios Eoos and Liquid Frontiers are the perfect partners.

Interior design is no longer an architect's business only. The new trend is for many different creative industries to cooperate on designs. Architecture and spaces are increasingly seen as a whole which should meet both aesthetic and functional demands. To make sure that architects can put these new ideas into practise, more and more businesses rely on interdisciplinary collaboration. This is where creative service companies such as the Viennese design studio Eoos or the production office and design studio Liquid Frontiers come in.

Liquid Frontiers try to use artistic, creative and communicative means to address socio-political issues. Founded in 2000 by Sabine Dreher and Christian Muhr, the Viennese company is active in the fields of art, design and architecture. Liquid Frontiers' creative ideas such as the *special library* and the *Vienna Fashion Observatory* build on the presence and uniqueness of the people who define a city or a company.

Looking into their clients' cultural capital is also very important for the renowned design studio Eoos. With their genuine design method "Poetic Analysis" Martin Bergmann, Gernot Bohmann and Harald Gründl go beyond analysing the surface of topics that concern them. They also reinterpret pictures and myths which form part of our society's conscious. The founders of Eoos then use the results of their analysis to create their products or brand spaces which might even change the needs of their users.

Austria's contribution to the Venice Architecture Biennale 2016 has also been inspired by changes in society and cul-

ture. The project *Places for People* takes the current refugee crisis as an incentive for thinking about how one can create spaces that do not only serve as accommodation but also provide additional support. Apart from this project which showcases the Austrian Pavilion three Vienna-based projects also focus on using empty properties as temporary accommodation for refugees. For designing the concept curator Elke Delugan-Meissl has brought Liquid Frontiers founders Sabine Dreher and Christian Muhr on board. Viennese architect's and design offices Caramel Architects, Eoos and the next ENTERprise have collaborated in the execution of this project. <<



Martin Bergmann, Gernot Bohmann und Harald Gründl von Eoos



Die „besondere Bibliothek“ in der Tiefgarage des Wiener Volksbank-Headquarters von „Liquid Frontiers“

Wenn es um unkonventionelle Designlösungen geht sind die Wiener Designstudios Eoos und Liquid Frontiers die richtige Adresse.

Raumgestaltung liegt längst nicht mehr nur in den Händen der Architekten. Vielmehr ist ein Trend spürbar, der verschiedene Creative Industries bei diesem Prozess zusammenbringt. Architektur und Raum wird zunehmend als Gesamtkonzept, das ästhetische und funktionale Ansprüche vereinen soll, verstanden. Damit Architekten das auch umsetzen können, wird verstärkt auf eine interdisziplinäre Zusammenarbeit gesetzt. Hier kommen kreative Dienstleister wie das Wiener Designstudio Eoos oder das ebenfalls in Wien ansässige Produktionsbüro & Designstudio von Liquid Frontiers ins Spiel.

Als Designstudio und Produktionsbüro versucht Liquid Frontiers mithilfe künstlerischer, gestalterischer und kommunikativer Maßnahmen gesellschaftspolitische Probleme aktiv mitzugestalten. 2000 von Sabine Dreher und Christian Muhr gegründet, agiert das Wiener Unternehmen in den Bereichen Kunst, Design und Architektur und setzt mit kreativen Ideen wie der be-

sonderen Bibliothek oder dem Vienna Fashion Observatory auf die Verortbarkeit und die Einzigartigkeit der Menschen, die eine Stadt oder ein Unternehmen ausmachen.

Die Auseinandersetzung mit dem kulturellen Kapital ihrer Kunden ist auch für das renommierte Designstudio Eoos ein wichtiger Faktor. Mit ihrer genuinen Entwurfsmethodik, der „Poetischen Analyse“, tauchen Martin Bergmann, Gernot Bohmann und Harald Gründl tief in das spezifische Thema ein und interpretieren Bilder und Mythen neu, die im gesellschaftlichen Bewusstsein fix verankert sind. Daraus entwickeln sie dann ihre Produkte und Möbel oder gestalten Brand Spaces, die „tolerant“ sein sollen und möglicherweise sogar die Bedürfnisse ihrer Benutzer verändern.

Das Aufgreifen von Veränderungen in Gesellschaft und Kultur spiegelt auch der österreichische Beitrag für die Architekturbiennale 2016 wider. Das Projekt *Orte für Menschen* befasst sich aufgrund der akuten Flüchtlingskrise damit, wie Räume geschaffen werden können, die den Menschen nicht nur eine Unterkunft bieten, sondern auch eine weiterführende Betreuung ermöglichen. Neben der Bespielung des Österreich Pavillons werden auch drei Projekte direkt in Wien initiiert, bei denen es um die Ge-

staltung leerstehender Immobilien für die temporäre Unterbringung von Flüchtlingen geht. Kuratorin Elke Delugan-Meissl hat sich für die Konzeptionierung Sabine Dreher und Christian Muhr von Liquid Frontiers mit ins Boot geholt. Für die Realisierung des Konzepts zeichnen wiederum die Wiener Architektur- und Designbüros Caramel Architekten, Eoos and the next ENTERprise verantwortlich. <<

INFO

Österreich Pavillon: „Orte für Menschen“
 Architekturbiennale Venedig 2016
 28.05. – 27.11.2016
www.ortefuermenschen.at
www.labiennale.org

Liquid Frontiers
www.liquidfrontiers.com

Eoos Design GmbH
www.eoos.com

Architekturtag 2016: Az W: Offene Türen
 Architekturzentrum Wien
 03.06. – 04.06.2016
www.azw.at
www.architekturtag.at

Architekturstadt reloaded

Die jungen Grazer Architekten prägen auch die
„geistige Architektur“ der Stadt

Der Umbau des „Theater im Palais“ von balloon Architekten verbindet den Kunstunicampus zu einer architektonischen Einheit

Graz is probably counted among the cities with the largest density of architects – and for good reason.

Graz has a luxury problem. Hardly any other city, relative to its size, is inhabited by as many architects as can be found here. The reasons for this can be found in its history:

The think tank project “Model Styria”, driven by the prematurely deceased creative thinker, free spirit, and politician Bernd Schilcher, incorporated numerous young architects in the 70s and 80s. As a result, the housing policy of the federal state of Styria – among other things – was creatively infiltrated and contemporary architecture suddenly stood in the middle of a committed public discourse. Projects, for example in the field of subsidised housing, were carried out in a way that had been hitherto viewed as utopian. The Sturm und Drang of these years who at the time had newly outgrown the student art room festivals of the architectural institute of the Graz University of Technology have subsequently left behind a multitude of exemplary architectural projects in the city of Graz and in Styria – and not only in housing.

Günther Domenig, Michael Szyszkowitz, Klaus Kada, Volker Giencke, Manfred Wolff-Plottegg were only a few of the architects and often also university instructors who moulded a revolutionary spirit in the architecture of

Graz. To date, the so-called “Grazer Schule” ranks among the most well-known phenomena in architecture, although the protagonists never really wanted this label attributed to them.

The uncompromising gesture and desire for new forms was also found to be attractive to future generations of young architects who stormed the school of architecture in Graz and who later began to work in the architectural agencies of the leading figures of the time.

Meanwhile, nearly two generations of young architects have matured in Graz and the restless young have of necessity also begun to grate on their “ancestors”. The “House of Architecture” has sometimes been a place of what often turned into fierce debates as early as the 90s.

Criticism of the established “top dogs” has of late become significantly louder among the younger architects.

Graz: Young architects interfere

As such, the structure and composition of the old town expert commission irritate many of the younger agencies. The online archive of the independent Styrian architecture portal www.gat.st keeps track of this debate well. A primary criticism is that there are no sufficient incompatibility provisions for the members of the architectural community who have been appointed to the commission by the state, resulting in a significant proportion of the projects that have been built in the old town in the recent past being supervised by architectural firms which

were themselves members of the commission – often for decades without pause (!).

With the large number of architectural firms in Graz, fair market access conditions – especially for the younger agencies – are also included in this context. This topic perpetuated in a debate that had gone on for several years on the invitation procedures for private architectural competitions, in which the city of Graz, the Civil Engineers’ Chamber, and Chamber of Commerce – after certain “pressure from below” – have agreed on a referral process that also gives younger architectural agencies a chance to be selected. Since then, a number of projects in accordance with this “Graz Model for Architectural Competitions” have been undertaken and carried out. The debate on the correct lottery procedure, however, is still fierce – heated dispute is, after all, inherently part of an architecturally conscious city. However, the competition among the many architects in Graz ultimately enlivens the imagination, and this does not only apply to the building projects actually implemented in the strict sense. In the search for economic concepts for their agencies, a number of architects have ducked into niches in which others have so far operated only occasionally. The fields of activity are steadily spreading: from visual design, to film and media production, district management, journalism, architecture mediation, festival organisers, etc.

Or they simply turn the world upside-down with an old caravan converted into a cam-
» page 10



Das Rondo am Marienplatz: Impulsgeber für die Viertelentwicklung



Unistadt Graz kopfplastig: Die neue Universitätsbibliothek von Thomas Pucher

Graz zählt wahrscheinlich zu den Städten mit der größten Architektendichte pro Einwohner. Das hat seinen Grund. Und das spürt man auch.

Graz hat ein Luxusproblem. In kaum einer anderen Stadt gibt es, gemessen an ihrer Größe, so viele Architekten wie hier. Die Ursachen dafür liegen in der Vergangenheit:

Das vom viel zu früh verstorbenen Querdenker, Freigeist und Politiker Bernd Schilcher angetriebene Thinktankprojekt „Modell Steiermark“ hat in den 70er- und 80er-Jahren auch zahlreiche junge Architekten eingebunden. Dabei wurde unter anderem auch die Wohnbaupolitik des Landes Steiermark kreativ unterwandert, und unvermittelt stand zeitgenössische Architektur auch im Zentrum eines engagierten öffentlichen Diskurses. Es wurden Projekte realisiert, die in dieser Form etwa im Bereich des geförderten Wohnbaus bis dahin utopisch erschienen. Die gerade frisch den studentischen Zeichensaalfesten an den Architekturinstitutionen der Technischen Universität Graz erwachsenen Stürmer und Dränger dieser Jahre haben der Stadt Graz und der Steiermark in weiterer Folge eine Vielzahl beispielgebender Architekturprojekte hinterlassen. Nicht nur im Wohnbau.

Günther Domenig, Michael Szyszkowitz, Klaus Kada, Volker Giencke, Manfred

Wolff-Plottegg waren nur einige jener Architekten und oft zugleich auch Universitätslehrer, die einen revolutionären Geist in der Architektur von Graz aus prägten. Bis heute zählt die sogenannte „Grazer Schule“ zu einem der bekanntesten Phänomene der Architektur. Obwohl sich deren Protagonisten dieses Label gar nie wirklich selbst zuschreiben lassen wollten.

Der kompromisslose Gestus und der Wille zu neuen Formen wirkte aber auch anziehend auf die nachfolgenden Generationen junger Architekten, die das Architekturstudium in Graz stürm-

Graz: Die jungen Architekten mischen sich ein

ten und sich in den Architekturbüros der großen Leitfiguren abzuarbeiten begannen.

Inzwischen sind schon beinahe zwei Generationen junger Architektinnen und Architekten in Graz herangewachsen. Und die nachdrängenden Jungen haben sich notwendigerweise auch an den „Altvorderen“ zu reiben begonnen. Das „Haus der Architektur“ war schon in den 90er-Jahren ein Ort manchmal doch recht heftiger Debatten.

Die Kritik an den etablierten „Platzhirschen“ ist unter den jüngeren Architekten in letzter Zeit deutlich lauter geworden. So stößt die Struktur und Besetzung der Altstadtsachverständigenkommission vielen jüngeren Büros sauer auf. Im Onlinearchiv des unabhängigen steirischen Architekturportals www.gat.st lässt sich diese Debatte

gut nachverfolgen. Kritisiert wird vor allem, dass es keine ausreichenden Unvereinbarkeitsbestimmungen für die aus der Architektenschaft vom Land bestellten Mitglieder dieser Kommission gibt. Mit dem Resultat, dass ein erheblicher Anteil jener Projekte, die im Altstadtkern in der jüngeren Vergangenheit gebaut wurden, auch von Architekturbüros betreut wurden, die – oft ununterbrochen über Jahrzehnte hinweg (!) – selbst Mitglieder dieser Kommission waren.

Bei der großen Anzahl an Architekturbüros in Graz geht es in diesem Kontext klarerweise auch um faire Marktzutrittsbedingungen vor allem für die jüngeren Büros. Dieses Thema setzte sich auch in einer seit etlichen Jahren geführten Debatte über die Einladungsmechanismen für private Architekturwettbewerbe fort, bei der sich Stadt Graz, Ziviltechnikerkammer und Wirtschaftskammer – nach entsprechendem „Druck von unten“ – auf ein Einladungsverfahren geeinigt haben, das auch jüngeren Architekturbüros die Chance einräumt zugelost zu werden. In der Zwischenzeit sind bereits einige Projekte nach diesem „Grazer Modell für Architekturwettbewerbe“ abgewickelt und realisiert worden. Über die richtigen Losverfahren wird aber nach wie vor heftig debattiert. Lustvoller Streit gehört eben zu einer architekturbewussten Stadt. Der Wettbewerb unter den vielen Architekten in Graz belebt aber letztlich auch die Phantasie. Und das gilt nicht nur für die tatsächlich realisierten Bauprojekte im engeren Sinn. Bei der Suche nach wirtschaftlichen Konzepten für ihre Büros sind etliche inzwischen in Nischen

era obscura and chug through the country as a “changer of spatial perception”. From this a creative and discourse encouraging amalgam has emerged in Graz in recent years, which has no equal in other cities of comparable size and impresses upon the “spiritual architecture” of the city.

But, yes, the “young Grazers” in architecture obviously build as well. With their projects they conquer places and areas which had hitherto often gone unnoticed, as seen in the case of the “Veranda School” Gabelsberger by tmp.architekten, the architectural quality of which is only visible upon entering the courtyard of the building. Ulrike Tischler and Martin Mechs of tmp.architekten have earned international renown with their school buildings. Their concepts are typically developed in close cooperation with the educational leaders of the schools and are educational concepts cast in architecture for new open-learning methods.

The firm InnoCAD has also tread an independent path in every sense. In order to sever their dependence on exclusively external contracts, they have realised many of their projects as the project developer themselves. Meanwhile, the firm can refer to an impressive list of completed projects – many of them in Graz, including the focal point for ev-

ery visitor of Graz: the Graz Tourist Information Bureau located in the Styrian Armoury.

A slightly modified form of independent project development – which one might call the “Chicken or Egg Principle” – turns some to Markus Pernthaler with repeated success: with his usual insistent eloquence and strategic skill, he “invents” projects for other building developers, of which they had in most cases not yet thought. Results of this strategy to be seen in Graz: Helmut List Halle, Rondo, and – currently under construction – the Science Tower. In addition to these projects, he has also bequeathed the city a district development project, the “Smart City Graz” – readily accessible bordering west of the main train station – in a kind of “washing up” project.

Since the major development boost of the numerous new public buildings in the European Capital of Culture of 2003, a number of important new projects were recently implemented, particularly regarding the universities of Graz, where young local architectural firms were able to prevail against renowned international competitors – including the theater at the Palais of the University of Music and Performing Arts Graz by balloon architekten, and the competition winning design for the new university library by

Thomas Pucher, the construction of which is to be commenced next year. Pucher was a founding member of the now also highly successful architectural agency LOVE, whose creed is arguably applicable to most young architectural agencies in Graz: “we love doing what we do” – and it shows.



„Rolling Stones“ von InnoCAD für das Graz Tourismus Infocenter

ausgewichen, in denen sich Architekten bislang nur gelegentlich betätigt haben. Die Betätigungsfelder breiten sich stetig weiter aus: Visual Design, Film- und Medienproduktion, Stadtteilmanagement, Journalismus, Architekturvermittlung, Festivalveranstalter etc., etc. Oder sie stellen einfach mit einem zu einer begehren Camera Obscura umgebauten alten Wohnwagen die Welt auf den Kopf und tingeln damit als Raumwahrnehmungsveränderer durch die Lande. Daraus ist in Graz in den vergangenen Jahren ein kreatives und diskursfreudiges Amalgam entstanden, das seinesgleichen in anderen Städten vergleichbarer Größe sucht und die „geistige Architektur“ der Stadt prägt.

Aber: Ja. Gebaut wird von den „Jungen Grazern“ der Architektur klarerweise auch. Dabei erobern sie mit ihren Projekten zuvor oft unbeachtete Orte und Zonen, wie das Beispiel der „Veranda Schule“ Gabelsberger von tmp.architekten zeigt, dessen architektonische Qualität erst sichtbar wird, wenn man den Hof des Gebäudes betritt. Ulrike Tischler und Martin Mechs von tmp.architekten haben sich mit ihren Schulbauten mittlerweile internationales Ansehen erworben. Ihre Konzepte entstehen meist in enger Zusammenarbeit mit den pädagogisch Verantwortlichen der Schulen und sind in Architektur gegossene pädagogische Konzepte für neue offene Lernformen.

Einen in jeder Hinsicht eigenständigen Weg ist auch das Büro InnoCAD gegangen.

Sie haben sich, um nicht nur von externen Aufträgen abhängig zu sein, viele ihrer Projekte als Projektentwickler einfach selbst erfunden. Inzwischen kann das Büro auf eine beeindruckende Liste realisierter Projekte verweisen. Viele davon in Graz. Darunter auch die Anlaufstelle für jeden Graz Besucher: Das Informationsbüro von Graz Tourismus im Grazer Zeughaus.

Eine etwas abgewandelte Form der Eigenprojektentwicklung – man könnte sie das „Kuckuckseiprinzip“ nennen – wendet Markus Pernthaler immer wieder erfolgreich an: Mit der ihm eigenen insistierenden Eloquenz und strategischem Geschick „erfindet“ er für andere Bauherren Projekte, an die diese zuvor meist noch gar nicht gedacht haben. In Graz zu besichtigende Ergebnisse dieser Strategie: Helmut-List-Halle, Rondo und – gerade in Bau befindlich – der Science Tower. Ein ganzes Stadtteilentwicklungsprojekt, die „Smart City Graz“, gut erschlossen westlich an den Grazer Hauptbahnhof angrenzend, hat er der Stadt dabei quasi in einem Aufwaschen gleich noch mit vererbt.

Nach dem großen Schub der zahlreichen öffentlichen Neubauten im Kulturhauptstadtjahr 2003 wurden in jüngerer Zeit vor allem im Bereich der Grazer Universitäten eine Reihe von wichtigen neuen Projekten realisiert, bei denen sich junge Grazer Architekturbüros gegen renommierte internationale Mitbewerber durchsetzen konnten: Das Theater im Palais der Kunstuniversität von balloon

architekten oder die neue Universitätsbibliothek, bei der sich Thomas Pucher im Wettbewerb durchsetzen konnte und die ab kommendem Jahr gebaut wird. Pucher war Gründungsmitglied des inzwischen ebenfalls höchst erfolgreichen Architekturbüros LOVE, deren Credo wohl auf die meisten jüngeren Architekturbüros in Graz übertragbar ist: „Wir machen das, was wir tun extrem gerne.“ Stimmt. Das merkt man auch. <<

INFO

balloon architekten ZT-OG
www.balloon-rgw.at

Markus Pernthaler Architekt
www.markus-pernthaler.at

INNOCAD Architektur ZT GmbH
www.innocad.at

.tmp architekten
www.t-m-p.org

Atelier Thomas Pucher ZT GmbH
www.thomaspucher.com

Haus der Architektur Graz
www.hda-graz.at

Architekturtag 2016 in Graz
03.- 04.06.2016

www.architekturtag.at



GRAZ- ARCHITEKTURSTADT RELOADED



Architektur gestaltet Bildungswelten:

Volksschule Gabelsberger von .tmp architekten.



LINZ - CAMEL ARCHITEKTEN

EVERY TIME A NEW CHALLENGE :

Vielfach ausgezeichnet: Science Park Linz von Caramel Architekten



Das offene Treppenhaus im Science Park Linz lädt zum wissenschaftlichen Austausch

LINZ: Every time a new challenge

Renowned contemporary architecture with a few rough edges

The Caramel Architects have won a large number of awards. Between designing family homes and working on larger projects they keep dedicating some of their time to art.

Architect's office Caramel Architects are not afraid of challenges. On the contrary, they seek them out and go so far as to make challenges their motto. Martin Haller, Ulrich Aspetsberger and Günter Katherl are kept on their toes all the time – be it due to participations at international architecture competitions or due to art projects like the Austrian Pavilion at this year's Venice Architecture Biennale. The challenges they seek out encourage the Caramel Architects to come up with innovative ideas and surprising concepts.

Residents of Linz have not forgotten about one of this architectural trio's projects: the Infocenter they designed for Linz09. The Caramel Architects did not only cover the shop but also parts of the main square including the former revenue office with a huge chequered tablecloth. Visitors could

not miss this landscape in red, pink and white which welcomed them to the cultural capital and which is surely one of the memories they took home with them.

For those of you who missed out on Linz09, we warmly recommend an excursion to Linz' Science Park which can be found on the campus of Johannes-Kepler-University. This park is located in the North-East of the Upper Austrian capital and marks the transition between city and countryside. The three new buildings were constructed by the Caramel Architects who won the international competition in 2005. What's special about these buildings is that they are a little rough around the edges.

Raising a hand for science

The idea behind this project was that the different buildings stick out of the grassy hill like five fingers pointing towards the city. So far three of these buildings have been constructed. Their colourful interior adds a playful touch but the central vision of these buildings as a haven of technology and innovation on the outside and the inside remains intact. In addition to technical

know-how these architects also want to create spaces for communication. Science and interchange go hand in hand, which is why all buildings have open spaces and large staircases zigzagging between all floors.

The Caramel Architects also seek professional exchange, giving lectures and collaborating with other artists on different projects. Their aim remains the same: broadening the horizons of architecture as "each project is a new challenge". <<



„Orientierungshilfen“ im Science Park Linz

Die Caramel Architekten räumen Preise ab und werden nicht müde sich zwischen Einfamilienhäusern und Großprojekten auch der Kunst zu widmen.

Das Architekturbüro Caramel Architekten hat keine Angst vor Herausforderungen, vielmehr sucht es diese und erhebt sie zu ihrem Motto. Erfolgreiche Teilnahmen an internationalen Architekturwettbewerben aber auch die Beteiligung an Kunstprojekten wie dem Österreich Pavillon bei der diesjährigen Architekturbiennale in Venedig halten Martin Haller, Ulrich Aspetsberger und Günter Katherl ganz schön auf Trapp und spornen sie zu immer neuen innovativen Ideen und überraschenden Konzepten an.

Für die Bewohner von Linz ist vor allem ein Projekt des Architekten-Trios nach wie vor in ihren Köpfen präsent: das Infocenter für Linz09. Die Caramel Architekten hüllten nicht nur den Shop sondern auch den Vorbereich im ehemaligen Bürgerservice Finanzamt Ost am Hauptplatz in ein überdimensionales Karotisch Tuch. Einladend

und unübersehbar begrüßte diese rot-rosa-weiße Landschaft die Besucher des Kulturhauptstadtjahres und brannte sich in ihr Gedächtnis ein.

Wer Linz09 verschlafen hat, dem sei ein Abstecher zum Science Park auf dem Campus der Johannes-Kepler-Universität Linz ans Herz gelegt. Am Übergang von Stadt zu Land liegt der Science Park am Rand des nordöstlichen Zipfels der oberösterreichischen Landeshauptstadt. Knicke und Kanten charakterisieren die drei neuen Bauteile, die das Architekten-Trio hier, nachdem sie den international ausgeschriebenen Wettbewerb von 2005 gewannen, realisierten.

Eine Hand für die Wissenschaft

Wie die fünf Finger einer Hand sollten die einzelnen Gebäude aus dem grasigen Hang Richtung Stadt ragen. Ein bunter Anstrich gibt dem Inneren der drei bis dato realisierten Bauteile zwar einen spielerischen Touch, aber dennoch bleibt der zentrale Aspekt, dass es sich hier um einen Hort der Technik handelt, der nach Außen und Innen für Innovation steht, erhalten. Neben technischem Know-How geht es den Architekten aber auch da-

rum Orte der Kommunikation zu schaffen. Wissenschaft heißt auch immer Austausch, deshalb verfügen alle Bauteile über räumlich offene Bereiche und großzügige im Zickzack durchlaufende Treppen zwischen den Etagen.

Den akademischen Austausch suchen auch die Caramel Architekten und halten Vorträge bzw. wirken sie an verschiedenen Kunstprojekten mit. Alles um den architektonischen Horizont ständig zu erweitern, denn „each project is a new challenge.“ <<



Caramel Architects

www.caramel.at

Österreich Pavillon: „Orte für Menschen“

www.ortefuermenschen.at

Architekturtag 2016: Linzer Stadtspaziergang

04.06.2016, 13.00

afo architekturforum oberösterreich

www.afo.at
www.architekturtag.at



LINZ – HÖHENRAUSCH 2016

„LOOK LIKE AN ANGEL“...



Linz hebt ab zum Höhenrausch 2016
mit „Anderen Engeln“



Die „Nike“ kehrt für den Höhenrausch 2016 nach Linz zurück

Linz takes off to great heights at Höhenrausch 2016

According to Martin Sturm, this year's Höhenrausch will bring a new dimension of artistic intensity to the roofs of Linz. It will be the most intense project ever since 2009, when the town was the Cultural Capital of Europe. So get ready for take-off.

Martin Sturm, director of the OÖ Kulturquartier, has seen the project turn into an immediate success. The extraordinary concept appeals to a broad public that enjoys the intriguing mix of strolling above roof tops, touring the town and encountering art in an unusual location. Last year, the project lured 133,000 visitors to the roofs that surround the OÖ Kulturquartier.

Sixty artists will contribute to this year's theme *Other Angels*, as angels are ascribed a new-found popularity by Martin Sturm. This is illustrated by an extensive programme that was created by Sturm and his team.

Angels have long outgrown churches and pop up in our everyday lives as winged celestial beings in esoteric giftware, postcards, films and even hardware stores. How we perceive them depends on our cultural backgrounds. Some appear as friendly guardian angels that bring us many blessings, others as evil and revengeful creatures. *Höhenrausch 2016* sets out to explore this variety and to contrast different perceptions in 38 art projects. The spectrum ranges from day-to-day angels to unknown and biblical ones and to angels mirroring the unexplored as doppelgangers, shadows, twins and reflections. The OK team selected these projects together with cultural scientist Thomas Macho who drew attention to the role of angels as splinters of the self in cultural history.

Vienna-based artist Eva Schlegel installed a type of walk-in mirror maze in the *voest Alpine open space*, which pushes visitors to thresholds of perception. Other highlights of this year's programme are „Engel & Musik“ and *Klanggarten* by Josef Baier. In this sound garden, the spherical sounds of a steel harp and other instruments will resonate on the rooftop spot Passage-Dach. Contemporary

electroacoustic compositions can be enjoyed in an installation of the ORF Musikprotokoll at Steirischer Herbst, where the tower *Keine Sorgen Turm* will be transformed into a vocal stairway to heaven. <<



Josef Baiers Klanggarten bringt das Linzer Passage-Dach zum Klingen

Der diesjährige Höhenrausch über den Dächern von Linz wird der künstlerisch intensivste seit dem Kulturhauptstadtjahr 2009, verspricht Martin Sturm. Na dann: Bereit machen zum Abflug!

Der Erfolg gibt Martin Sturm, Direktor des OÖ Kulturquartiers, Recht: Das außergewöhnliche Konzept, bei dem Dachwanderung auf Stadtbesichtigung und vor allem Kunst an einem ungewöhnlichen Ort trifft, schafft es, ein breites Publikum zu begeistern. Vergangenes Jahr hat der *Höhenrausch* 133.000 Besuchern auf die Dächer rund um das OÖ Kulturquartier gelockt.

„Andere Engel“ lautet das diesjährige Motto des *Höhenrausch*, für den 60 Künstlerinnen und Künstler ihre Beiträge liefern. „Engel haben Konjunktur“, diagnostiziert Martin Sturm. Und das umfassende Programm, das er und sein Team zusammengestellt haben, scheint ihm Recht zu geben.

Engel sind den Kirchen längst entwachsen. Esoterische Geschenkartikel, Postkartenmotive, Filme und sogar Baumärkte überall im Alltag begegnen uns die geflügelten Himmelswesen. Je nach Kulturkreis unterscheidet sich auch das Verständnis der Engel. Mal sind sie freundliche und segensbringende Schutzengel, mal tauchen sie als böse und rachsüchtige Wesen auf. Der Höhenrausch 2016 begibt sich auf Engellsuche: Ob Alltagsengel, fremde Engel, biblische Engel oder auch Engel als unser eigenes Fremdes in Form von Doppelgängern, Schatten, Zwillingen und Spiegelbildern – verschiedenste Zugänge treffen hier in 38 Kunstprojekten aufeinander. Das OK Team wählte diese Projekte gemeinsam mit dem Kulturwissenschaftler Thomas Macho aus, der den Blick darauf lenkte, dass Engel auch als abgespaltener Teil unseres Selbst in der Kulturgeschichte auftauchen.

Im *voest Alpine open space* ist eine Art begehbares Spiegellabyrinth der in Wien lebenden Künstlerin Eva Schlegel installiert, das die Besucher an die Grenzbereiche ihrer Wahrnehmung führt. „Engel & Musik“ ist ein weiterer Schwerpunkt in diesem Jahr: Der

Klanggarten von Josef Baier bringt sphärische Klänge einer Stahl-Harfe und weiterer Klangobjekte auf das Passage-Dach. Bei der Installation des ORF Musikprotokolls im Steirischen Herbst hingegen lauscht man zeitgenössischen elektroakustischen Kompositionen, die den *Keine Sorgen Turm* in eine Art vokale Himmelsstiege verwandeln. <<

INFO

Höhenrausch - Andere Engel

21.05. – 16.10.2016
OÖ Kulturquartier

ORF Musikprotokoll im Steirischen Herbst

Die Logik der Engel: Himmelsleiter

Klanggarten (Josef Baier)

Space With Men Left Out – No Man's Space

(Eva Schlegel)
voest Alpine open space

www.hoehenrausch.at

REDESIGNING SALZBURG

„Neue Mitte Lehen“ - Neues Stadtteilzentrum gleich neben der Salzburger Altstadt.

The only thing Salzburg has to offer is baroque architecture? Wrong! “Neue Mitte Lehen” is only one of numerous architectural projects, which have been developed in recent years and serve as an example of Salzburg’s arrival in the 21st century.

Urban development has always been a controversial issue. But sometimes quality still prevails. The given framework conditions in Salzburg are, however, quite complex: in the middle, stuck between Mönchsberg and Salzach, the baroque old town, an essential part of Salzburg’s building-cultural heritage. Surrounding the city center, post-World War II buildings, hastily raised for the population of a city that had been destroyed by bombs. A number of very significant constructions belong to Salzburg’s post-war architecture, though. But those have not undergone full inspection yet, even though former state conservator Ronald Gobiet had already been pressing for that for years.

Nevertheless, an architectural advisory board with a commission for the assessment of new projects was established in Salzburg in the 1970s, i.e. earlier than in

many other comparable cities. Since its foundation, the board has been a constant thorn in the investors’ and politics’ side. It has gained a hearing over the years – sometimes to a greater and sometimes to a lesser extent depending on the constitution of the current city government – and has been able to regularly provoke investors and politicians to – not always controlled – anger with its objections. However, in allusion to an old Austrian bureaucrat proverb, one might say: Politicians come and go. But architecture remains.

Despite the pressure of economically powerful groups with different intentions, a number of internationally noteworthy architectural projects have been successfully realized in Salzburg. This is due to several important clients, primarily clients from the public sector, in which carefully arranged architectural contests now guarantee an adequate architectural quality. For instance, the federal real estate company has distinguished itself on that front. Its UNIPARK, designed by the architectural office Storch, Ehlers und Partner, constitutes an important nucleus for the further development of Salzburg’s district Nonntal.

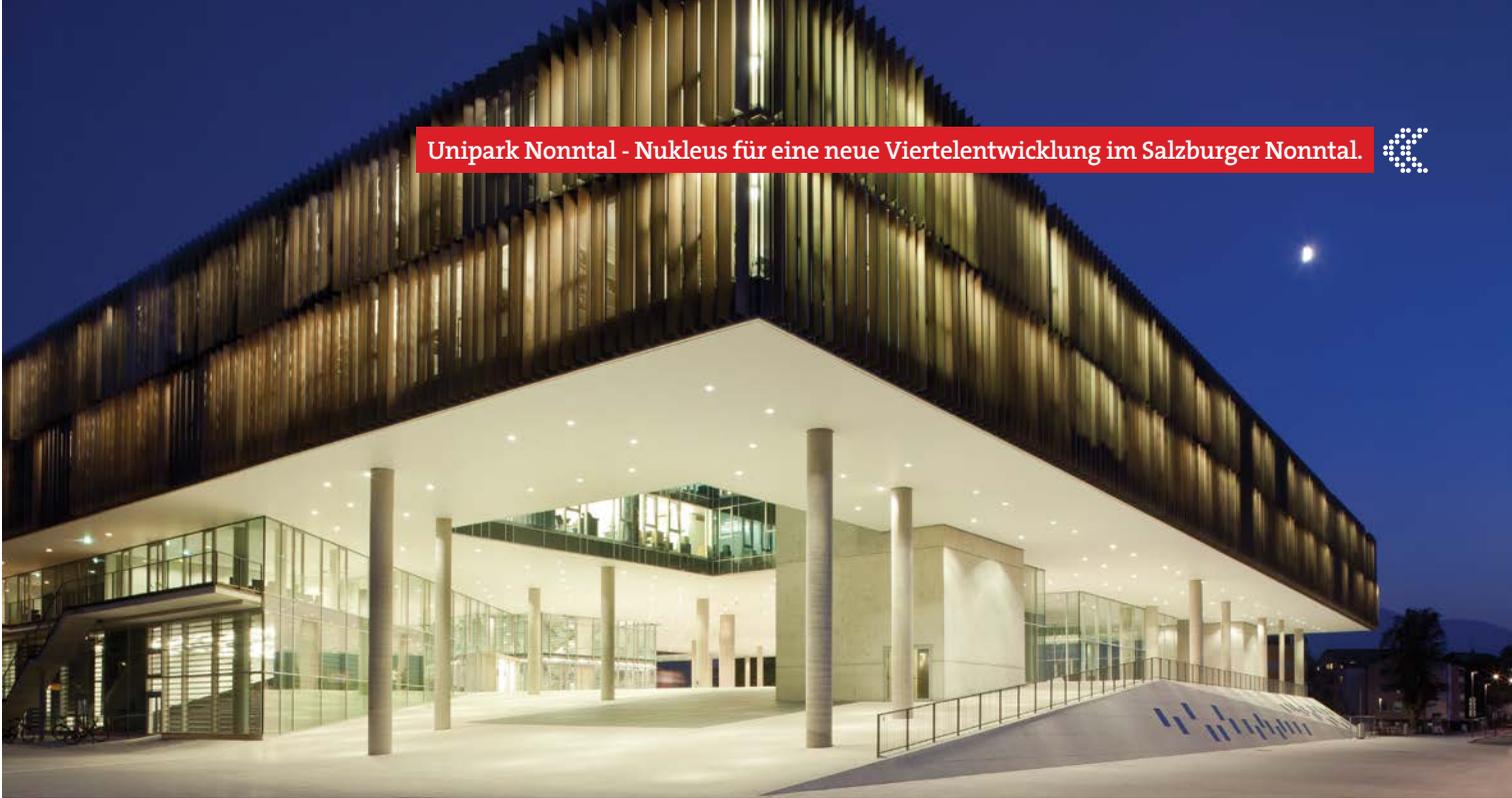
In terms of sponsorship, the development of “Neue Mitte Lehen”, the area adjacent to the old town of Salzburg, has been much more complex. It has been developed by private developers in association with non-profit cooperatives and local authori-

ties in a kind of private-public partnership. The architecture studio HALLE 1 was responsible for the architectural part. The heart of the project is the new city library with its remarkable panorama bar.

In this context, the online architecture guide *archtour-stadt-salzburg.at* should be mentioned. It provides an extensive navigation aid to explore not only the numerous, architecturally notable new buildings of Salzburg but also the city’s architectural heritage on one’s own initiative. <<



Unipark Nonntal: Attraktive urbane Plätze gleich neben Salzburgs Zentrum



Salzburg hat nur Barock zu bieten? Irrtum. Die „Neue Mitte Lehen“ ist nur eines von zahlreichen Architekturprojekten der vergangenen Jahre, mit denen die Stadt im 21. Jahrhundert angekommen ist.

Stadtentwicklung ist niemals konfliktfrei. Aber manchmal setzt sich doch die Qualität durch. Die Rahmenbedingungen in Salzburg sind dabei durchaus komplex: In der Mitte das zwischen Mönchsberg und Salzach eingeklemmte, bedeutende, barocke baukulturelle Erbe der Salzburger Altstadt. Und rundherum vielerorts hastig nach dem zweiten Weltkrieg hochgezogene Nachkriegsbauten für die Bevölkerung einer damals von Bomben stark zerstörten Stadt. Trotzdem gibt es auch in der Salzburger Nachkriegsarchitektur eine Reihe von bedeutenden Bauten, die aber bis jetzt noch nicht, wie vom ehemaligen Landeskonservator Ronald Göbied seit Jahren gefordert, einer umfassenden Bewertung unterzogen wurden.

Früher als in vielen anderen vergleichbaren Städten wurde in Salzburg aber in den 70er-Jahren ein baukultureller Gestaltungsbeitrag mit einem Begutachtungsauftrag für Neuprojekte eingerichtet. Seit seiner Gründung ist er ein beständiger Stachel im Fleisch

der Investoren und der Politik, der sich – je nach aktueller Stadtregierungszusammensetzung über die Jahrzehnte hinweg mal mehr und mal weniger Gehör verschaffen konnte und Investoren und Politiker mit seinen Einwänden in schöner Regelmäßigkeit zu – oft gar nicht so verhaltenem - Zorn treibt. In Abwandlung eines alten österreichischen Bürokraten Spruches könnte man aber sagen: Die Politiker kommen und gehen. Die Architektur aber bleibt bestehen.

Und da ist es in den vergangenen Jahren in Salzburg gelungen, trotz wirtschaftlich potenter Pressure-Groups, die oft anderes im Sinn hatten, eine Reihe von auch international beachtenswerten architektonischen Akzenten zu setzen. Zu verdanken ist das einerseits einigen wichtigen Auftraggebern und vor allem der öffentlichen Hand, bei denen mittlerweile sorgfältig vorbereitete und abgewinkelte Architekturwettbewerbe auch eine entsprechende Architekturqualität sicherstellen. Hervorzuheben ist da beispielsweise die Bundesimmobiliengesellschaft, deren vom Architekturbüro Storch, Ehlers und Partner gestalteter UNIPARK einen wichtigen Nukleus für die weitere Entwicklung des Salzburger Stadtteiles Nonntal bildet.

Von der Trägerschaft deutlich komplexer gestaltete sich die Entwicklung des gleich an die Salzburger Altstadt angrenzenden Areals „Neue Mitte Lehen“, das in einer Art Private Public Partnership von privaten

Bauträgern, gemeinnützigen Genossenschaften und der Stadt gemeinsam entwickelt wurde. Als ausführende Architekten zeichnet das Salzburger Architekturbüro HALLE 1 für dieses Projekt verantwortlich. Herzstück ist die neue Stadt:Bibliothek mit ihrer markanten Panoramabar.

Der redaktionell umfassend aufbereitete Online-Architekturführer archtour-stadt-salzburg.at bietet dazu eine gute Navigationshilfe, um die zahlreichen architektonisch beachtenswerten Neubauten in Salzburg aber auch das baukulturelle Erbe der Stadt kompetent begleitet auf eigene Faust zu erforschen. www.archtour-stadt-salzburg.at <<

INFO

Online-Architekturführer Salzburg
 Projekt der Initiative Architektur in Kooperation mit der Stadt Salzburg

www.archtour-stadt-salzburg.at
www.initiativearchitektur.at

**Architekturtag 2016:
 A Walk through Cultures**
 Riedenburkaserne, Salzburg
 03.06.2016, ab 13.30
www.architekturtag.at



SALZBURG - SOMMERSZENE 2016

SALZBURG ZUM SELBERBASTELN

Die Sommerszene 2016 nimmt Salzburg als Lebensraum
in den Blick der künstlerischen Auseinandersetzung

Action and performance against the crises of our time. This year's program of the Sommerszene offers creative solutions and deals with human co-existence in the urban region.

Angela Glechner and the team of the *Sommerszene* festival get fourteen dance and theater productions to Salzburg to provide an insight into the current international dance and performance scene. The sites of the city Salzburg and questions on social togetherness become an important thematic priority here. Austrian artists such as Willi Dorner, choreographer from Vienna, the *Rabtaldirndl*n, a women artist collective from Graz, or Julius Deutschbauer, an art activist living in Vienna, address socio-political issues and establish social memory spaces.

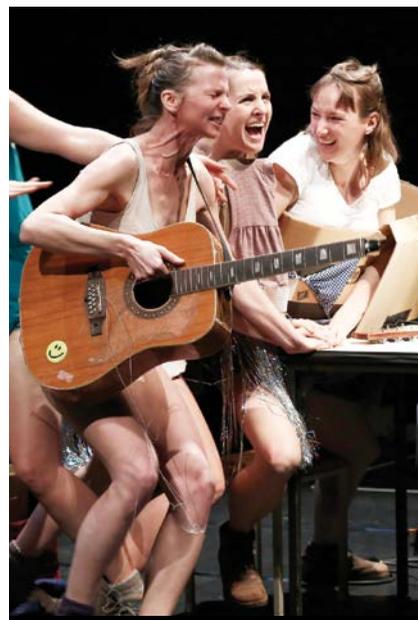
Under the title *anti-racism amusement park*, performer and visual artist Julius Deutschbauer takes up short-term political issues. Statements such as "Darling, I smuggled a refugee again" are preludes to his 20-minute live performances. His park is located in such a container as it can be found at all European borders at the moment.

The *Rabtaldirndl*n adopt a different approach to the subject of fleeing one's home country. Their performance *You went away*, which has been inspired by the television format *Aktenzeichen XY ungelöst*, focuses on the issues of rural-urban migration, return and alienation. Furthermore, those people who left their rural homes get a chance to speak.

In his works, Willi Dorner primarily takes an interest in the tension between architecture and body. For *bodies in urban spaces*, colorfully-dressed performers occupied the interspaces and facades of public space. For his latest project *every-one*, the architecture of the city district Lehen becomes the scene of eight dancers who guide the audience through this architecturally homogeneous setting. Dorner's short choreographies have been inspired by the revues and synchronous motion sequences of girl groups from the 1920s: "With the help of *every-one* I would like to draw a parallel between the 1920s and the present, the latter being also determined by rapid developments and revolution." Here the artist primarily aims at the standardized and serial mass production of the twenties, which marked the beginning of modern life.

While Willi Dorner uses the punctuated facades of Lehen for his project, the participatory simulation game *Home Sweet Home*

of the British artist collective *Subject to change* enables the audience itself to become architects and home-builders. For five days, they can build a Salzburg of the future together. The individual creativity is set no limit to bring this fictitious cardboard city to life. <<



Die Rabtaldirndl n widmen sich in „Du gingst fort“ dem Thema Landflucht.

Aktion und Performance gegen die Krisen unserer Zeit. Kreative Lösungen bietet das diesjährige Programm der Sommerszene und beschäftigt sich mit dem Zusammenleben im urbanen Raum.

Angela Glechner und ihr Team des *Sommerszene* Festivals bringen vierzehn Tanz- und Theaterproduktionen nach Salzburg, um einen Einblick in die aktuelle, internationale Tanz- und Performancezene zu geben. Die Schauplätze der Stadt Salzburg und Fragen über das soziale Miteinander verdichten sich dabei zu einem wichtigen thematischen Schwerpunkt. Österreichische Künstler wie der Wiener Choreograph Willi Dorner, das Grazer Künstlerinnenkollektiv *Rabtaldirndl*n oder der in Wien lebende Kunstaktivist Julius Deutschbauer erobern den öffentlichen Raum, befassen sich mit sozio-politischen Konflikten und eröffnen gesellschaftliche Erinnerungsräume.

Unter dem Titel *Antirassismusvergnügungspark* greift der Performer und bildende Künstler Julius Deutschbauer tagespolitische Fragen auf. Statements wie „Darling, ich habe schon wieder einen Flüchtling geschleppt“ bilden den Ausgangspunkt für seine 20-mi-

nütigen Live-Performances. Verortet ist sein Park in einem Container, wie er zurzeit überall an den Grenzen Europas zu finden ist.

Einen anderen Zugang zum Thema Flucht aus der Heimat verfolgen die *Rabtaldirndl*n. Landflucht, Rückkehr und Entfremdung sind die Themen der vom Fernsehformat *Aktenzeichen XY ungelöst* inspirierten Performance *Du gingst fort*, in der jene Menschen zu Wort kommen, die ihre ländliche Heimat verlassen haben.

Willi Dorner interessiert sich in seinen Arbeiten vor allem für die Spannung zwischen Architektur und Körper. Für *bodies in urban spaces* eroberten bunt gekleidete Performer die Zwischenräume und Fassaden des öffentlichen Raums. Für sein neuestes Projekt *every-one* wird nun die Architektur des Stadtbezirks Lehen zum Schauplatz für acht Tänzer, die die Besucher durch diese einheitliche architektonische Umgebung führen. Dorner orientiert sich für diese Kurzchoreographien an den Revuen und den synchronen Bewegungsabläufen der Girlgruppen der 1920er-Jahre: „Mit *every-one* möchte ich eine Parallele zwischen den 20er-Jahren und unserer heutigen Zeit, die ebenfalls von rasanten Entwicklungen und Umwälzungen bestimmt ist, ziehen.“ Dabei zielt der Künstler vor allem auf die normierte und serielle Massenproduktion der 20er-Jahre ab, die den Beginn des modernen Lebens markierte.

Während Willi Dorner die Lochfassaden im Bezirk Lehen als Teil seines Projekts nutzt, kann beim partizipativen Planspiel *Home Sweet Home* des britischen Künstlerkollektivs *Subject to change* das Publikum selbst zu Architekten und Häuslbauern werden. Gemeinsam kann hier fünf Tage lang an einem Salzburg der Zukunft gebaut werden. Der individuellen Kreativität sind keine Grenzen gesetzt, um diese fiktive Kartonstadt zum Leben zu erwecken. <<

INFO

Sommerszene 2016
21.06. – 02.07.2016

Jerome Bel: Gala
21. & 22.06.2016, 20.30
republic

Subject to_change: Home Sweet Home
28.06. – 02.07.2016
Österreich-Premiere am 28.06.2016, 18.00
Künstlertgespräch am 01.07.2016, 18.00
Kavernen 1595

Die letzte Nacht mit Doris Uhlich
Abschlussparty
02.07.2016, 22.00
republic

www.szene-salzburg.com



AUSTRIAN SUPERHEROES

Captain America war gestern. Jetzt kommt Captain Austria!

Comic book lovers have known this for a long time already: The U.S. owes its supremacy to its superheroes such as Superman, Spiderman and Captain America. But now Austria is able to stand on its own two feet: ASH - The new Austrian Superheroes are coming!

Harald Havas is deadly serious about this business. Captain Austria is not a parody. "The Austrian Superheroes are as genuine as Spiderman or Superman." It seems surprising that no one has thought about creating an Austrian superhero universe before. How much simpler would everything have been for us all this time? The problem with Marvel's superheroes

is that they're always busy saving the U.S. Harald Havas' head had been buzzing with the idea of creating an Austrian counterpart to the American superhero comics for a long time. "My aim was to create a real superhero universe which revolves around characters with superpowers. The important difference is that my superheroes don't live in Manhattan's urban canyons but in the streets and squares of Vienna, Salzburg or Graz."

Harald Havas' project began to take shape as soon as he managed to transmit his enthusiasm to a team of graphic artists. Among those who joined Harald Havas in the creation of the first sketches for the new superheroes were Leo Koller, Thomas Aigelsreiter and Andy Paar, to name only a few. Their first designs were so popular that it took Harald Havas and his team only ten days to raise enough money to finance the creation of a miniseries via crowdfunding. Consisting of four comic book sequels, this first edition has been published this spring.

The Austrian Superheroes possess various superpowers and are well-built, but not a 100% perfect.

Captain America, the main character of the first book, is a vulnerable hero. He is a student who is not completely sure about whether or not he really wants to be a superhero. But when he suddenly runs into a monster in Blutgasse he doesn't have a choice anymore – he simply has to use his superpowers. Captain America's helpers are the elderly "Lady Heumarkt", a down-to-earth woman, the mysterious "Donauweibchen" and "Der Bürokrat". "This character represents something genuinely Austrian – the officialdom," says Havas.

It's obvious that not even American superheroes have the power to fight that... <<

Comic-Aficionados wissen es schon lange: Ihre Weltmachtstellung haben die USA in Wahrheit ihren Superhelden wie Superman, Spiderman oder Captain America zu verdanken. Aber jetzt steht Österreich auf eigenen Beinen: ASH – Die Austrian Superheroes kommen!

Harald Havas meint es ernst. Captain Austria ist keine Parodie. „Die Austrian Superheroes sind so ernsthaft wie Spiderman oder Superman.“ Eigentlich ist es erstaunlich, dass nicht schon früher jemand auf die Idee gekommen ist, ein heimisches Superhelden-Universum zu erschaffen. Um wieviel einfacher wäre wohl alles für uns gewesen? Denn die Superhelden aus dem Hause Marvel retten ja zunächst einmal immer nur die USA.

Dem Autor Harald Havas geisterte die Idee, ein europäisches Gegenstück zu den ameri-

kanischen Superheldencomics zu entwickeln, schon lange im Kopf herum. „Es ging wirklich darum ein veritables Superheldenuniversum zu schaffen, in dessen Zentrum Wesen mit Superkräften stehen. Nur mit dem Unterschied, dass die nun eben zur Abwechslung nicht die Schluchten von Manhattan sondern die Plätze und Gassen von Wien, Salzburg oder Graz bevölkern.“

Als es Havas gelungen war ein Kernteam an Zeichnern für die Entwicklung zu begeistern, nahm das Projekt konkrete Formen an. Leo Koller, Thomas Aigelsreiter oder Andy Paar waren einige der Zeichner, mit denen Havas die ersten Figuren gemeinsam entwickelt hat. Die ersten Entwürfe fanden so großen Anklang, dass über Crowdfunding innerhalb von 10 Tagen die Entwicklung einer ersten Miniserie von zunächst vier Comicheftfolgen finanziert werden konnte. Die erste Ausgabe ist jetzt im Frühjahr erschienen.

Die Austrian Superheroes sind gut gebaut, mit diversen Superfähigkeiten ausgestattet und nicht frei von Fehlern.

Captain Austria, die Zentralfigur des ersten Heftes, ist ein verletzlicher Held. Er ist Student und gar nicht so sicher, ob er wirklich

ein Superheld sein möchte. Aber wenn er in der Wiener Blutgasse unversehens auf ein Monster trifft, dann bleibt ihm natürlich nichts anderes übrig, als seine Superkräfte auch einzusetzen. Unterstützt wird Captain Austria bei seinen Missionen von „Lady Heumarkt“, einer älteren bodenständigen Dame, dem mythenumrankten „Donauweibchen“ und „Dem Bürokraten“. „Der verkörpert etwas typisch österreichisches – das Beamtentum“, sagt Havas.

Und dagegen sind dann ja wohl auch die Amerikanischen Superhelden endgültig machtlos ... <<



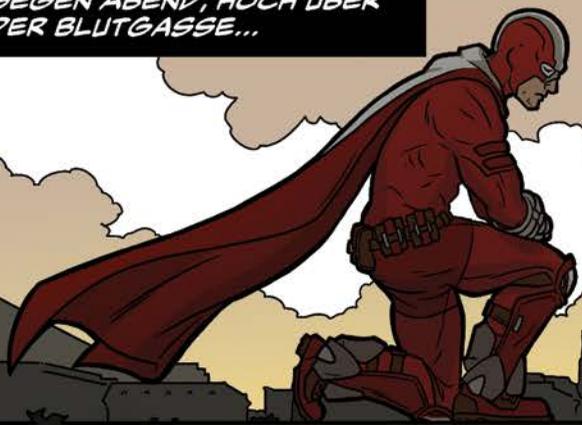
ASH - Austrian Superheroes

www.austriansuperheroes.com

Heft 1 „Wiener Blut“
erschien im Frühjahr 2016

Heft 2 „Die Macht des Dr. Phobos!“
erscheint am 28.5.2016

GEGEN ABEND, HOCH ÜBER
DER BLUTGASSE...



HM... DER TATORT IST
SCHON FREIGEgeben.



DAS MÄDCHEN HAT ÜBERLEBT
HAB' ICH GEHÖRT, WENN AUCH
NUR KNAPP.

SISHHH!

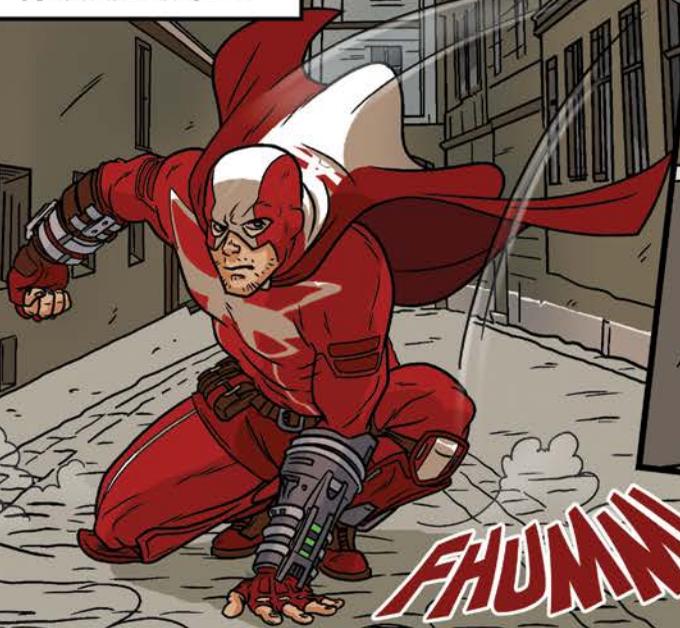
WIE ALLE BISHER.

ABER SCHAUEN WIR EINMAL...

WHOOHHH!

...WAS UNSERE LIEBEN
FREUNDE VON DER POLIZEI
ÜBERSEHEN HABEN.

NA, WER
SAGT'S DENN!
WAS HABEN WIR
DENN DA...?



FHUMM!

Ramschwagplatz, Nenzing
ALPINALE Kurzfilmfestival

Kurzfilme aus aller Welt Open-Air genießen

800 short films from 74 countries have been submitted to the 31th ALPINALE short film festival. This means that the ALPINALE-team together with festival manager Manuela Mylonas have a lot to do prior to the publication of the list of nominated films in June. If the weather is kind, the festival will take place in the open air at Ramschwagplatz. Discussions with the filmmakers and judges provide an interesting opportunity to take a look behind the scenes. The highlight of the festival will be the presentation of the "Goldene Einhorn" award.

800 Kurzfilme aus 74 Ländern wurden für das 31. ALPINALE Kurzfilmfestival eingereicht. Das ALPINALE-Team rund um Festivalleiterin Manuela Mylonas hat also einiges zu tun, bevor im Juni die Liste der nominierten Filme veröffentlicht wird. Das Festival findet bei schönem Wetter Open-Air am Ramschwagplatz statt. Vor den Vorstellungen erlauben Filmgespräche mit den Filmemachern und Juroren interessante Einblicke hinter die Kulissen. Höhepunkt des Festivals ist die Verleihung des „Goldenen Einhorns“.

09.08. – 13.08.2016
www.alpinale.at

Various locations
Montafoner Sommer

On six weekends, music performances from various genres can be enjoyed in different venues. The varied mixture ranges from organ music, baroque sounds to chamber music and jazz to traditional folk music.

An sechs Wochenenden können an verschiedenen Schauplätzen Musikdarbietungen aus den unterschiedlichsten Sparten genossen werden. Die vielseitige Mischung reicht von Orgelmusik, Barockklängen über Kammermusik und Jazz bis hin zu traditioneller Volksmusik.

05.08. – 11.09.2016
www.montafon.at/montafoner-sommer

Am alten Rhein
Szene Openair Lustenau

For the 27th time, the Szene Openair takes place in Lustenau. This year, a diverse line-up awaits fans of the festival: Austrian bands such as Wanda and Farewell Dear Ghost as well as the Crystal Fighters or Steel Panther are to be found on the festival's program.

Zum 27. Mal geht am Alten Rhein in Lustenau das Szene Openair über die Bühne. Ein breitgefächertes Line-Up erwartet die Festivalfans in diesem Jahr: Die österreichischen Bands Wanda und Farewell Dear Ghost stehen ebenso am Programm wie die Crystal Fighters oder Steel Panther.

04.08. – 06.08.2016
www.szeneopenair.at

Spielboden Dornbirn
tanz ist 2016

Der unverhüllte Blick auf Gesichter und Körper im World Wide Web

Under the artistic direction of Günter Marinelli, the international dance festival "tanz ist" presents dancers, dancing styles and productions from all over the world. This year, the festival will be opened by three solo dances, all of them being premieres in Austria. This year's program also includes an Austrian performance group called "Liquid Loft" with their choreographer Chris Haring. Their performance "False Colored Eyes" addresses the prevailing desire for self-optimization in social networks.

Unter der künstlerischen Leitung von Günter Marinelli präsentiert das internationale Tanzfestival „tanz ist“ Tänzer, Tanzstile und Produktionen aus aller Welt. Dieses Jahr startet das Festival mit drei ausdrucksstarken Tanz-Solos, die allesamt erstmals in Österreich aufgeführt werden. Auf dem diesjährigen Programm steht auch die österreichische Performancegruppe „Liquid Loft“ rund um den Choreographen Chris Haring, die sich in „False Colored Eyes“ mit dem herrschenden Zwang nach Selbstoptimierung in den sozialen Netzwerken beschäftigt.

02.06. – 12.06.2016
www.tanzist.at

Remise des Wälderbähnles
Bezaubert

In Bezaun, right in the middle of the Bregenzerwald, the creative music scene will come together in mid-August. The Tony Scherr Trio from New York, The Thing from Scandinavia, Girls in Airports from Copenhagen or singer Trixie Whitley are just a few examples of the musical acts performing at the third edition of the festival.

Die kreative Musikszene trifft sich Mitte August in Bezaun inmitten des Bregenzerwaldes. Das Tony Scherr Trio aus New York, The Thing aus Skandinavien, Girls in Airports aus Kopenhagen oder die Sängerin Trixie Whitley sind nur einige der Acts bei der dritten Festivalauflage.

11.08. – 13.08.2016
www.bezaubeat.at

Bregenzer Kunstverein
Ausstellung: die Gabe

In a world ruled by capitalist efficiency and a "greed is good"-mentality, giving is almost a provocative act. The group exhibition, curated by Jörg van den Berg and Wolfgang Fetz, artistically deals with the subversive power of offering.

In einer vom kapitalistischen Effizienz- und „Geiz ist Geil“-Denken beherrschten Welt ist das Geben beinahe schon ein provokativer Akt. Die von Jörg van den Berg und Wolfgang Fetz kuratierte Gruppenausstellung setzt sich künstlerisch mit der subversiven Kraft der Gabe auseinander.

04.06. – 21.08.2016
www.bregenzerkunstverein.at

Altes Hallenbad Feldkirch
poolbar-Festival



OK Kid schauen beim poolbar-Festival vorbei

From blues & soul to hip-hop to indie rock – the poolbar-Festival 2016 once again explores the different niches of pop culture. This year, Austria's most popular pop export at the moment opens the festival: Bilderbuch. With several awards and a gold record, the Viennese band with Upper Austrian roots returns to Altes Hallenbad in Feldkirch. Singer/songwriter Dan Mangan, Molotov from Mexico, the Britpop band Travis or the rock band Steaming Satellites from Salzburg are also part of the festival's program.

Von Blues & Soul über HipHop bis Indie-Rock – das poolbar-Festival 2016 lotet wieder die verschiedensten Nischen der Popkultur aus. Zur Eröffnung des diesjährigen Festivals steht der wohl aktuell gefragteste Pop-Export Österreichs am Start: Bilderbuch. Mit zahlreichen Awards und Goldstatus im Gepäck kehrt die Wiener Band mit oberösterreichischen Wurzeln ins Alte Hallenbad in Feldkirch zurück. Der Singer/Songwriter Dan Mangan, Molotov aus Mexiko, die Britpopper von Travis oder die Salzburger Rockband Steaming Satellites runden das diesjährige Line-Up ab.

07.07. – 20.08.2016
www.poolbar.at

Frauenmuseum Hittisau
Ich, am Gipfel. Eine
Frauenalpingeschichte

Regardless of whether they have been alpinists, dairymaids or researchers: women have always played an important role in the Alpine region. The exhibition investigates the issue "women and mountain" thoroughly. In addition to a historical presentation, a selection of artistic works will be shown.

Egal ob als Alpinistinnen, Sennerrinnen oder Forscherinnen: Frauen haben im alpinen Raum stets eine wichtige Rolle gespielt. Die Ausstellung arbeitet das Thema „Frauen und Berg“ umfassend auf. Neben einer historischen Darstellung wird eine Auswahl künstlerischer Arbeiten gezeigt.

14.06. – 26.10.2016
www.frauenmuseum.at

Remise, Bludenz
Liddy Scheffknecht

In her works, Liddy Scheffknecht, an artist born in Vorarlberg, deals with light and shade, photography and projection, thereby putting our perception to the test. The society AllerArt now brings her and her exhibition to Bludenz. Die in Vorarlberg geborene Künstlerin Liddy Scheffknecht beschäftigt sich in ihren Arbeiten mit Licht und Schatten, Fotografie und Projektion und stellt dabei unsere Wahrnehmung auf die Probe. Der Verein AllerArt bringt sie nun mit einer Ausstellung nach Bludenz.

30.06. – 07.08.2016
www.allerart-bludenz.at

Kunsthaus Bregenz
KUB Projekte & Wael Shawky



Die Kreuzzüge als Marionettenspiel aus arabischer Perspektive

The new program format "KUB Projects" examines current developments in contemporary art. It starts with Gaylen Gerber and the collective Studio for Propositional Cinema. Under the title "Exhibition", they incorporate the works of other artists into their own works. Afterwards, a solo exhibition is dedicated to Wael Shawky. He has gained international fame with his film trilogy "Cabaret Crusades", in which he recounts the crusades from an Arabian perspective with the help of marionettes. In his multimedia works, Shawky analyzes stories and myths from the Arabic world.

Die neue Programmschiene „KUB Projekte“ spürt aktuellen Entwicklungen der zeitgenössischen Kunst nach. Den Auftakt machen Gaylen Gerber und das Kollektiv Studio for Propositional Cinema. Unter dem Titel „Exhibition“ integrieren sie Kunstwerke anderer in ihre eigenen Arbeiten. Danach widmet sich eine Einzelausstellung Wael Shawky. Seine Filmtrilogie „Cabaret Crusades“, in der er die Kreuzzüge aus arabischer Sicht mit Marionetten erzählt, machte ihn international bekannt. In seinen multimedialen Werken analysiert er Geschichte und Mythen der arabischen Welt.

23.06. – 26.06.2016 – KUB Projekte
 16.07. – 23.10.2016 – Wael Shawky
www.kunsthau-bregenz.at

Werkraum Bregenzerwald
Ausstellung: Handgemacht

Based on Peter Zumthor's conception, the exhibition shows, with the help of cinematic means, all the things we do by hand. Questions on manual work will be discussed in an accompanying symposium.

Nach einem Konzept von Peter Zumthor wird hier mit filmischen Mitteln gezeigt, was alles mit der Hand gemacht wird. Fragen rund um die Arbeit unserer Hände werden in einem begleitenden Symposium diskutiert.

18.06. – 30.09.2016
www.werkraum.at

Various locations
Monforter Zwischentöne

The summer edition of the "Montforter Zwischentöne", under the artistic direction of Hans-Jochim Gögl and Folkert Uhde, deals with the subject "on pausing". One of the highlights will be the premiere of the winner concept of the concert dramaturgy contest "Hugo".

Die Sommerausgabe der „Montforter Zwischentöne“ unter der künstlerischen Leitung von Hans-Jochim Gögl und Folkert Uhde widmet sich dem Thema „Pause – Über das Innehalten“. Einer der Höhepunkte ist die Uraufführung des Siegerkonzepts des Konzertdramaturgie-Wettbewerbs „Hugo“.

20.06. – 02.07.2016
www.monforter-zwischentoene.at



Creative Austria



SALZBURG

Various locations

Salzburger Festspiele: Young Singers Project



Die Salzburger Festspiele bringen Leben in die Straßen der Stadt

The Young Singers Project, under the direction of Evamaria Wieser, has turned out to be an ideal springboard for young vocalists. As part of the Salzburg Festival, the scholarship provides young talents not only an opportunity to work with Festival artists but also to take part in productions of the 2016 festival season. The young artists present themselves to the public in their master classes as well as in a final concert accompanied by the Mozarteum orchestra Salzburg and director Adrian Kelly.

Das Young Singers Project unter der Leitung von Evamaria Wieser erweist sich als ideales Sprungbrett für junge Sänger und Sängerinnen. Als Teil der Salzburger Festspiele bietet dieses Stipendium Nachwuchskünstlern nicht nur die Chance mit Festspielkünstlern zu arbeiten, sondern auch in Produktionen der Festspielsaison 2016 mitzuwirken. Öffentlich zu bewundern, sind die jungen Talente bei ihren Meisterkursen und beim großen Abschlusskonzert mit dem Mozarteumorchester Salzburg und Adrian Kelly als Dirigent.

22.07.–31.08.2016

www.salzburgerfestspiele.at

Various locations

Int. Sommerakademie für Bildende Kunst Salzburg

In addition to its high-quality course offer, the Summer Academy provides an extensive program of events each year. The motto of this year's Summer Academy is "global academy?" and deals with global issues of contemporary art.

Neben einem hochwertigen Kursangebot bietet die Sommerakademie jedes Jahr ein umfangreiches Veranstaltungsprogramm. Die diesjährige Sommerakademie steht unter dem Motto „Globale Akademie?“ und beschäftigt sich mit globalen Fragestellungen der zeitgenössischen Kunst.

18.07.–27.08.2016

www.summeracademy.at

Szene Salzburg

Schillerndes Leben in Salzburg

This remembrance project deals with unusual life stories which contradict the conservative image of Salzburg. Contemporary residents of Salzburg remember these people and comment on their biographies.

Dieses Erinnerungsprojekt beschäftigt sich mit ungewöhnlichen Lebensläufen, die im Widerspruch zum konservativen Salzburgbild stehen. Heutige Salzburger und Salzburgerinnen erinnern sich an diese Personen und kommentieren deren Biographien.

17.07.–30.09.2016

www.salzburg2016.at



SALZBURG

Museum der Moderne Salzburg

Anti : Modern. Salzburg inmitten von Europa zwischen Tradition und Erneuerung



Georg Jungs Frauenportrait zeugt von der Moderne in Salzburg

On occasion of the anniversary year "200 years of Salzburg in Austria", this exhibition, designed by Sabine Breitwieser, primarily poses the question of whether Salzburg is actually anti-modern. Based on this provocative thesis, it is searched for evidence of modern and cosmopolitan thinking in the region around the city of Mozart. The exhibition combines expressions of modernism in art, science, dance and music and puts them into dialogue with the consequences of traditional thinking and acting.

Sabine Breitwieser stellt dieser von ihr konzipierten Ausstellung anlässlich des Jubiläumsjahres „200 Jahre Salzburg bei Österreich“ die Frage voran, ob Salzburg tatsächlich antimodern sei. Ausgehend von dieser provokanten These begibt man sich auf die Spurensuche nach Zeugnissen eines modernen und weltoffenen Denkens in der Region rund um die Mozartstadt. Die Ausstellung vereint Äußerungen der Moderne in Kunst, Wissenschaft, Tanz und Musik und setzt sie in einen Dialog mit den Konsequenzen eines in Traditionen verhafteten Denkens und Handelns.

23.07.–06.11.2016

www.museumdermoderne.at

Riedenburg

Salon Franziska

In the tradition of the 19th century "Bildungssalon", this temporary café considers itself a place for discussions on the sustainable usage of space as well as for networking within the framework of the Architekturtag 2016.

In der Tradition des Bildungssalons des 19. Jahrhunderts versteht sich dieses temporäre Café während der Architekturtag 2016 als Ort für Diskussionen zur nachhaltigen Nutzung von Raum und zur Schaffung neuer Netzwerke.

03.06.–04.06.2016

www.initiativearchitektur.at

Salzburger Altstadt

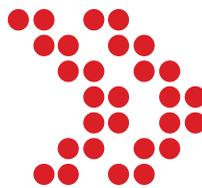
Fest der Volkskulturen

Salzburg's Fest der Volkskulturen presents itself as a colorful festival full of musical, regional and culinary facets and as a meeting place of cultures. Besides all sorts of Salzburg's traditional customs and crafts, this is also where the finale of the Heast!-Dialekt Poetry Slam takes place.

Als buntes Fest voller musikalischer, regionaler und kulinarischer Facetten und als Begegnungsort der Kulturen präsentiert sich das Fest der Volkskulturen. Neben allerlei Salzburger Brauchtum und Handwerk findet hier auch das Finale des Heast!-Dialekt Poetry Slams statt.

08.07.–10.07.2016

www.salzburg2016.at



Cultural Highlights



SALZBURG

Various locations

Salzburg 20.16



Heast! Slam Poetry funktioniert auch im Dialekt

In 2016, Salzburg has every reason to celebrate: exactly 200 years ago the city became part of Austria. To celebrate this anniversary, numerous nationwide projects, exhibitions and events are going to reflect the history of Salzburg, confront it with the present and also take a look into the future. In addition to the large national exhibition "Bishop. Emperor. Everyman" in the Salzburg Museum, a Dialect Poetry Slam, the festival of folk cultures, the exhibition "unfolding" concerning the Summer Academy's 100-year existence as well as peculiar city tours are to be found on the program.

Salzburg feiert 2016 seine 200-jährige Zugehörigkeit zu Österreich. In zahlreichen, landesweiten Projekten, Ausstellungen und Veranstaltungen wird die Geschichte Salzburgs reflektiert, mit der Gegenwart konfrontiert und auch ein Blick in die Zukunft gewagt. Neben der großen Landesausstellung „Bischof. Kaiser. Jedermann“ im Salzburg Museum stehen unter anderem ein Dialekt Poetry Slam, das Fest der Volkskulturen, die Ausstellung „Entfaltung“ über 100 Jahre Sommerakademie oder kuriose Stadtführungen am Programm.

Bis Ende 2016

www.salzburg2016.at

Rauchmühle Salzburg

INTERLAB Festival 2016

The INTERLAB is a festival of transdisciplinary art, music and urban design. Various formats breathe new critical life into an otherwise vacant factory hall. This time DJ Vadim, Ritornell, Maja Osojnik & Patrick Wurzwaller and many more will be onstage.

Das INTERLAB versteht sich als Festival für transdisziplinäre Kunst, Musik und Urban Design. Verschiedenste Formate bringen kritischen Wind in eine ansonsten leerstehende Fabrikhalle. Diesmal mit am Start DJ Vadim, Ritornell, Maja Osojnik & Patrick Wurzwaller uvm.

10.06. – 11.06.2016

www.interlab.at

Salzburger Kunstverein

The People's Cinema

A curated exhibition and three cinematic pavilions address the relationship between cinema and contemporary art. Imagination, memory and desire are among the subjects that will be examined cinematically as well as in artistic practice.

Eine kuratierte Ausstellung und drei Kinopavillons widmen sich der Beziehung zwischen Kino und zeitgenössischer Kunst. Imagination, Erinnerung und Verlangen sind Themen, die hier sowohl filmisch als auch in der künstlerischen Praxis ausgelotet werden.

23.07. – 11.09.2016

www.salzburger-kunstverein.at



SALZBURG

Museum der Moderne Salzburg

Bildwitz und Zeitkritik. Satire von Goya bis Grosz



Die Bilder von George Grosz sorgten in den 1920er-Jahren für Aufruhr

Already since the antiquity, images have been used to convey contemporary criticism. A very popular form of mocking those in power is the socio-critical caricature. Satirists like to push boundaries when it comes to the freedom of opinion and are often confronted with censorship, trials or, as recent examples have shown, even with deadly assaults. A new exhibition at the Rupertinum, curated by Beatrice von Bormann, displays the development of satire, from William Hogarth to Honoré Daumier, from Francisco de Goya to Alfred Kubin and George Grosz.

Über Bilder wird bereits seit der Antike Zeitkritik transportiert. Eine sehr beliebte Form, seinen Spott mit den Mächtigen zu treiben, ist die gesellschaftskritische Karikatur. Satiriker jonglieren gern mit den Grenzen der Meinungsfreiheit und oftmals sind sie mit der Zensur, Prozessen oder, wie Beispiele aus der jüngsten Vergangenheit belegen, sogar mit tödlichen Anschlägen konfrontiert. Eine neue Ausstellung im Rupertinum, kuratiert von Beatrice von Bormann, zeigt nun die Entwicklung der Satire von William Hogarth bis Honoré Daumier, von Francisco de Goya bis Alfred Kubin und George Grosz.

06.08. – 20.11.2016

www.museumdermoderne.at

periscope

Daniel Englbert

periscope is an off-space for visual arts that has been active since 2006. The idea here is to offer contemporary young art a presentation and networking platform. From the end of June onwards, works from Daniel Englbert will be presented there. periscope ist ein off-space für bildende Kunst und seit 2006 aktiv. Die Idee dahinter ist es, zeitgenössischer junger Kunst eine Präsentations- und Vernetzungsplattform zu bieten. Ab Ende Juni werden hier Arbeiten von Daniel Englbert zu sehen sein.

24.06. – 16.07.2016

www.periscope.at

Galerie im Traklhaus

Nick Oberthaler & Adam de Neige

The gallery at the Traklhaus presents paintings and works on paper by Faistauer-award winner Nick Oberthaler. At the same time, Adam de Neige's minimalist works made of concrete and lapis lazuli will be displayed in the studio.

Die Galerie im Traklhaus zeigt Malerei und Arbeiten auf Papier des Faistauer-Preisträgers Nick Oberthaler. Zeitgleich sind im Studio die minimalistischen Arbeiten aus Beton und Lapislazuli von Adam de Neige zu sehen.

29.07. – 24.09.2016

www.traklhaus.at

Landesgalerie Linz
Aus der Sammlung: Landschaft

Imagine there's no countries... Kunst formt Landschaft

As director of the Landesgalerie Linz, Gabriele Spindler is in charge of an extensive collection of modern and contemporary art. This year, part of this collection is presented under the heading of "landscape". Different approaches to this topic are examined, from the historical landscape painting of the 19th century to the contemporary analysis of the term landscape. The exhibition also builds a bridge to the institutional collection history of the Landesgalerie. The founding picture of the collection, a large-format landscape painting by Hermann Mevius, which dates back to 1855, opens the exhibition.

Gabriele Spindler betreut in ihrer Funktion als Leiterin der Landesgalerie Linz eine umfangreiche Sammlung für moderne und zeitgenössische Kunst. Ein Teil dieser Sammlung wird heuer unter dem Thema „Landschaft“ präsentiert. Von der historischen Landschaftsmalerei des 19. Jahrhunderts bis zur zeitgenössischen Auseinandersetzung mit dem Landschaftsbegriff werden verschiedene Zugänge zu diesem Thema beleuchtet. Die neue Ausstellung schlägt auch eine Brücke zur institutionellen Sammlungsgeschichte der Landesgalerie: Das Gründungsbild von 1855, ein großformatiges Landschaftsbild von Hermann Mevius, bildet den Auftakt zur Schau.

23.06. – 21.08.2016
www.landmuseum.at

Various locations
Pflasterspektakel

At the end of July, the city center of Linz will be the scene of international street art. Clowns, acrobats, dance and performance artists, as well as spectacular high-wire and fire artists will populate the streets of the city for three days.

Die Linzer Innenstadt verwandelt sich Ende Juli zu einem Schauplatz internationaler Straßenkunst. Clowns, Akrobaten, Tanz- und Performancekünstler sowie spektakuläre Hochseil- und Feuerakrobaten bevölkern drei Tage lang die Straßen der Stadt.

21.07. – 23.07.2016
www.pflasterspektakel.at

Rosengarten Linz
Posthof Summersessions 2016

At the rose garden on Pöstlingberg, a very special music experience can be enjoyed above the rooftops of Linz: William Fitzsimmons from Illinois impresses with his singer-songwriter skills, and Da Billy Jean is ned mei Bua reinterprets well-known chart hits in the Mühlviertler dialect.

Im Rosengarten am Pöstlingberg erwartet uns im Sommer ein spezielles Musikerlebnis über den Dächern von Linz: William Fitzsimmons aus Illinois besticht durch großes Singer/Songwritertum und Da Billy Jean is ned mei Bua interpretiert bekannte Chartsongs neu im Mühlviertler Dialekt.

18.07.; 27.07.2016
www.posthof.at

Lentos
Ingeborg Strobl & Béatrice Dreux

Ingeborg Strobl verweigert sich dem Konsumdiktat unserer Zeit

Lentos-director Stella Rollig curates the upcoming solo exhibition of Ingeborg Strobl. The Austrian artist photographs, films, creates collages and forms, without ever submitting herself to the dictation of products and consumption. At the same time, an exhibition on Béatrice Dreux's complex works opens, for which Robert Fleck functions as guest curator. The figurative paintings of the artist, who lives in Vienna, deal with political and social issues.

Die Lentos-Leiterin Stella Rollig kuratiert die kommende Einzelausstellung zu Ingeborg Strobl. Die österreichische Künstlerin fotografiert, filmt, collagiert und formt, ohne sich dem Produktzwang und dem Konsumdiktat zu unterwerfen. Gleichzeitig eröffnet auch die Ausstellung zum komplexen Werk von Béatrice Dreux, für die Robert Fleck als Gastkurator gewonnen wurde. Mit ihren figurativen Malereien verhandelt die in Wien lebende Künstlerin politisch-gesellschaftliche Themen.

24.06. – 18.09.2016 Ingeborg Strobl
24.06. – 02.10.2016 Béatrice Dreux
www.lentos.at

Ars Electronica Center
TIME OUT .06

The exhibition series "TIME OUT" enables students of the Time-based and Interactive Media program of the University of Art and Design Linz to present their works at the Ars Electronica Center and make them accessible to a larger audience.

Studierende des Studiengangs „Zeitbasierte und Interaktive Medien“ der Kunstuniversität Linz bekommen bei der Ausstellungsreihe „TIME OUT“ die Chance, ihre Werke im Ars Electronica Center zu präsentieren und einer breiten Öffentlichkeit zugänglich zu machen.

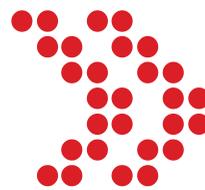
Ab 08.06.2016
www.aec.at

Linzer Donaupark
Ahoi! The Full Hit of Summer

At this unique open-air event by the riverside at Linzer Donaupark, the Icelandic post-rock icons of Sigur Rós together with the exceptional American folk band Beirut will be on the stage. Ásgeir and Políca will also perform at the festival.

Bei diesem einmaligen Open Air-Event am Flussufer im Linzer Donaupark stehen die isländischen Post-Rock-Ikonen Sigur Rós gemeinsam mit der amerikanischen Ausnahme-Folkband Beirut auf der Bühne. Ebenfalls mit dabei sind Ásgeir und Políca.

12.07.2016
www.posthof.at



Schlossmuseum Linz
Die Uffizien im Schlossmuseum Linz


Die Galleria degli Uffizi bringt die Medici nach Linz

Gerda Ridler, director of the Upper Austrian Landesmuseum, can be pleased about an Italian guest appearance: the Galleria degli Uffizi in Florence is one of the most famous art galleries in the world. The name of the Medici family is strongly linked to the history of the museum and the collection that is housed there. Around 80 works from the Uffizi can be found in Linz now. The exhibition, curated by Francesca De Luca, focuses on the lives and impact of Austrian archduchesses at the court of the Medici.

Gerda Ridler, Direktorin des Oberösterreichischen Landesmuseums, darf sich über ein italienisches Gastspiel freuen: Die Galleria degli Uffizi in Florenz ist eines der bekanntesten Kunstmuseen der Welt. Eng mit der Geschichte des Museums und der darin untergebrachten Sammlung verbunden ist der Name der Familie Medici. An die 80 Werke aus den Uffizien sind nun in Linz zu sehen. Der Fokus dieser von Francesca De Luca kuratierten Sonderausstellung liegt auf dem Leben und Wirken der österreichischen Erzherzoginnen am Hofe der Medici.

Bis 21.08.2016

www.landmuseum.at

Raumschiff Linz
Greißlerei

Interested artists and designers are given the opportunity to take over the pop-up shop for applied art or design products at Raumschiff Linz in order to present and sell their goods.

Interessierte Künstler und Designer können jeweils für einen Monat den Pop-up Shop für angewandte Kunst oder Designprodukte im Raumschiff Linz übernehmen und ihre Waren an den Mann bzw. die Frau bringen.

Juli 2016

www.raum-schiff.at

Botanischer Garten
Anita Gratzner: Unzucht im Ruderal

Inspired by Raymond Roussel's surreal novel "Locus Solus", artist Anita Gratzner combines different organic materials and finds from taxidermy with the biodiversity of the botanical garden in order to cultivate new impressive plants.

Inspiziert von Raymond Roussels surrealistischem Roman „Locus Solus“ verwebt die Künstlerin Anita Gratzner verschiedenste organische Materialien und Fundstücke der Taxidermie mit der Biodiversität des Botanischen Gartens zu neuen phantastischen Kulturpflanzen.

11.06. – 23.10.2016

www.linz.at/botanischergarten

Various locations
Ars Electronica Festival


Das Ars Electronica Festival sucht nach dem techn. Stein der Weisen

Under the artistic direction of Gerfried Stocker, the Ars Electronica Festival 2016 offers a mixture of different event formats again. This time it is all about the "alchemists" of our time and their utopian-like visions. They combine nature and technology, thereby creating entirely new materials out of bits and atoms. Those responsible were able to engage Hiroshi Ishii (MIT Media Lab Boston) as scientific advisor for the theme symposium. With a series of prototypes, Ishii completely redefined the interface between man and machine.

Unter der künstlerischen Leitung von Gerfried Stocker bietet das Ars Electronica Festival 2016 wieder einen Mix aus verschiedenen Veranstaltungsformaten. Diesmal dreht sich alles um die „Alchemisten“ unserer Zeit und ihre teils utopisch anmutenden Visionen. Sie verschmelzen Natur und Technologie und schaffen so aus Bits und Atomen völlig neue Stoffe und Materialien. Als Scientific Advisor für das Themensymposium konnte Hiroshi Ishii (MIT Media Lab Boston) gewonnen werden, der mit einer Reihe von Prototypen die Schnittstelle zwischen Mensch und Maschine völlig neu definierte.

08.09. – 12.09.2016

www.aec.at

**afo architekturforum öö
erfahrene Landschaft**

The landscape has always been a projection surface for desires and ideals. The automobile, on the other hand, was said to be the epitome of autonomy and freedom. The exhibition, arranged as a musical road trip, shows to what extent the car has been able to make landscapes experienceable.

Landschaft war schon immer Projektionsfläche für Wünsche und Ideale. Das Automobil wiederum galt als Inbegriff für Autonomie und Freiheit. Die als musikalischer Roadtrip gestaltete Ausstellung zeigt, wie das Auto die Landschaft in bislang unbekanntem Maße „erfahrbar“ machte.

18.05. – 29.07.2016

www.afo.at

Brucknerhaus Linz
Festival für Neue Musik

A concert series of new music: the Institute for New Music of the Mozarteum contrasts Paul Hindemith with Ludwig van Beethoven. The Stangl-Trio, on the other hand, composed the soundtrack of the silent movie "Joyless Street", which will be performed live during the screening of the film.

Eine Konzertreihe zur Neuen Musik: Das Institut für Neue Musik des Mozarteums stellt etwa Paul Hindemith und Ludwig van Beethoven gegenüber. Das Stangl-Trio hat wiederum Filmmusik zum Stummfilm „Die freudlose Gasse“ komponiert, die live zur Projektion gespielt wird.

14.08. – 18.06.2016

www.brucknerhaus.at

Various locations
La Strada

Cirkus Cirkör bei La Strada: No, no, no, no: There's no limit!

Once a year, the streets and squares of Graz turn into stages. A colorful variety of music, dance and acrobatics, street and puppet theaters breathes life into the city by the river Mur. At the opening, the Swedish circus company "Cirkus Cirkör" addresses current issues such as border closing and isolation. Their performance "Limits" explores ways of breaking down boundaries artistically as well as acrobatically. A diverse program is guaranteed by a total of 23 ensembles from nine different countries.

Einmal im Jahr verwandeln sich die Straßen und Plätze von Graz zu Bühnen. Ein buntes Treiben voller Musik, Tanz und Akrobatik, Straßen- und Figurentheater belebt dann die Murstadt. Zur Eröffnung beschäftigt sich die schwedische Zirkuscompagnie „Cirkus Cirkör“ mit aktuellen Themen wie Grenzschießung und Abschottung. Ihr Stück „Limits“ lotet aus, wie man künstlerisch und akrobatisch Grenzen überwinden kann. Insgesamt 23 Ensembles aus neun verschiedenen Ländern garantieren ein abwechslungsreiches Programm.

29.07. – 06.08.2016

www.lastrada.at

**Gamsbart/Generalihof
Jazz im Generalihof**

This summer, the domestic jazz scene presents itself in the middle of the Old Town of Graz. Every Wednesday, musical acts such as Marina & The Kats, Michael Lagger Trio or the Simon Wahl Quartet will excite the audience.

Inmitten der Grazer Altstadt präsentiert sich im Sommer die heimische Jazzszene. Immer mittwochs heizen nicht nur die Temperaturen sondern vor allem Acts wie Marina & The Kats, Michael Lagger Trio oder das Simon Wahl Quartet dem Publikum ein.

06.07. – 24.08.2016

www.grazjazz.at

**Mariahilferplatz
Murszene Graz**

In the course of the summer months, the Mariahilferplatz, which is located in the middle of Graz's creative district Lend, will be again filled with the sound of music from all over the world. The 11th edition of Murszene Graz takes us to foreign cultures in terms of music. In so doing, it reflects the cultural diversity of this district.

Über die Sommermonate wird der Mariahilferplatz mitten im Kreativviertel Lend wieder erfüllt von Klängen aus aller Welt. Die 11. Ausgabe der Murszene Graz entführt musikalisch erneut in fremde Kulturen und spiegelt somit auch die kulturelle Vielfalt dieses Bezirkes wider.

21.07. – 11.08.2016

www.murszene-graz.at

Various locations
Micro Galleries

Street-Art bringt die Stadt zum Blühen

Turning the street into a showroom, the city into a gallery: these are the aims of the international art project Micro Galleries. After cities such as Hong Kong or Cape Town, Gries, a district of Graz, will be the next stop. Local and international artists from the fields of street art, performance and visual, text-based and installation art present their works in public. In so doing, they create an art trail open to the public. Special signposts guide the way through the open-air gallery and inform about the artists.

Die Straße in einen Ausstellungsraum, die Stadt in eine Galerie verwandeln: Das ist das Ziel des internationalen Kunstprojektes Micro Galleries. Nach Städten wie Hong Kong oder Cape Town ist der Grazer Bezirk Gries die nächste Station. Lokale und internationale Künstler aus den Bereichen Street-Art, Performance, visuelle, textbasierte und Installationskunst zeigen ihre Werke im öffentlichen Raum. An frei zugänglichen Stellen entsteht so ein Kunstpfad. Eigene Wegweiser lotsen durch die Open-Air-Galerie und informieren über die Künstler.

29.07. – 08.08.2016

www.microgalleries.org

**Die Brücke
Impro Sommer**

On 4 evenings, 40 improvisational artists compete for a new flowerpot in four different categories, namely "genre, music, free & game". Music and presentation supply entertainment between the individual performances.

4 Abende lang kämpfen 40 Improspielerinnen und -spieler in den vier Kategorien „Genre, Musik, Frei & Game“ um einen neuen Blumentopf. Musik und Moderation unterhalten zwischen den gezeigten Szenen.

29.06. – 02.07.2016

www.bruecke-graz.com

**Theater im Palais
Internationales Tanztheaterfestival**

In the middle of July, the Internationale Tanztheaterfestival brings dance performances to the Theater im Palais at the University of Music and Performing Arts Graz and to the public space. We can look forward to productions by cieLaroque/helene weinzierl, Tanz Company Gervasi or Astrid Seidler.

Das Internationale Tanztheaterfestival bringt Mitte Juli Tanzperformances ins Theater im Palais der Kunstuniversität Graz und in den öffentlichen Raum. Freuen darf man sich auf Produktionen von cieLaroque/helene weinzierl, Tanz Company Gervasi oder Astrid Seidler.

09.07. – 17.07.2016

www.buehnenwerkstatt.at



Haus der Architektur
Form Follows ...


Wer keine Visionen hat, soll zum Architekten gehen

Ingrid Sabatier and Stephan Schwarz dedicate themselves to the concept of optimism as a necessary driving force if you do not want to lose courage or the ability to act in times of permanent socio-economic crises. At the exhibition "Form Follows", which is curated by those two, one can dive into the worlds of thought of young architects. With tremendous optimism and the will to give shape to their visions, they developed new architectural positions and practices. Activation of public spaces, provision of affordable housing, new ways of life in times of global urbanization – creative solutions to all of these burning questions are presented and invite to dream.

Ingrid Sabatier und Stephan Schwarz widmen sich dem Optimismus als nötige Triebfeder, um in Zeiten sozio-ökonomischer Dauerkrisen weder Mut noch Handlungsfähigkeit zu verlieren. Bei der von ihnen kuratierten Ausstellung „Form Follows“ kann man in die Gedankenwelt junger Architekten eintauchen. Mit engagierten Optimismus und dem Willen, ihren Visionen Form zu geben, haben sie neue architektonische Positionen und Praxen entwickelt. Aktivierung öffentlicher Räume, Bereitstellung leistbaren Wohnraums, neue Lebensweisen in Zeiten globalisierter Urbanisierung – kreative Lösungen für all diese brennenden Fragen werden vorgestellt und laden zum Träumen ein.

10.06. – 14.08.2016
www.hda-graz.at

Kunsthau Graz
Stories from the Edge

While on a road trip along the northern Adriatic coast, the artists Nayari Castillo and Kate Howlett-Jones visited popular holiday destinations and sought exchange with the inhabitants. The outcome of that "search for identity" will be exhibited at Kunsthau Graz.

Bei ihrem Roadtrip entlang der nördlichen Adriaküste besuchten die Künstlerinnen Nayari Castillo und Kate Howlett-Jones beliebte Urlaubsziele und suchten den Austausch mit den Bewohnern. Die Ergebnisse dieser „Identitätssuche“ fasst eine Ausstellung im Kunsthaus Graz zusammen.

17.06. – 28.08.2016
www.museum-joanneum.at

Camera Austria
Friedl Kubelka: Atelier d'Expression

The "Atelier d'Expression" is a psychiatric institution in Senegal. Its residents are given the opportunity to engage in artistic work. Friedl Kubelka now presents her photographic and film portraits of these artists. Additionally, their works will be put up for auction.

Das „Atelier d'Expression“ ist eine psychiatrische Einrichtung im Senegal. Den Bewohnern werden dort künstlerische Arbeiten ermöglicht. Friedl Kubelka zeigt nun ihre fotografischen und filmischen Porträts dieser Künstler. Auch deren Werke werden versteigert.

11.06. – 14.08.2016
www.camera-austria.at

Neue Galerie Graz
Ausstellung: Richard Kriesche


Kriesche visualisiert die Verbindungen von Macht, Medien und Money

Richard Kriesche is an artist, a theorist and a teacher. His works have been displayed in more than 370 exhibitions all over the world. That is why he is one of Austria's most renowned media artists. The critical analysis of society, of power and media is essential to Kriesche. 60 of his works are in possession of the Universalmuseum Joanneum. The exhibition, curated by Günther Holler-Schuster, portrays Kriesche's artistic development: from the 1960s up to the present day.

Richard Kriesche ist Künstler, Theoretiker und Lehrer. Seine Arbeiten wurden bislang in über 370 Ausstellungen weltweit gezeigt. Damit gehört er zu den renommiertesten Medienkünstlern Österreichs. Die kritische Auseinandersetzung mit der Gesellschaft, mit Macht und Medien sind für Kriesche essentiell. 60 seiner Werke befinden sich im Besitz des Universalmuseum Joanneum. Die von Günther Holler-Schuster kuratierte Ausstellung zeichnet Kriesches künstlerische Entwicklung nach: von den 1960ern bis heute.

03.06. – 02.10.2016
www.museum-joanneum.at/neue-galerie-graz

Künstlerhaus
ekw14,90: Ausstellung „eh ben“

The "too realists" of "ekw14,90" demand no less than the vehement withdrawal from reality. The artist collective, founded in 2000 in Graz, uses videos, photos, music and theater, puns, reduction and exaggeration to realize their plan.

Die „Zu-Realisten“ von „ekw14,90“ fordern nicht weniger als den vehementen Rückzug aus dem Realen. Das im Jahr 2000 in Graz gegründete Künstlerkollektiv benutzt Videos, Fotos, Musik und Theater, Sprachwitz, Reduktion und Überhöhung, um ihr Vorhaben umzusetzen.

19.08. – 15.09.2016
www.km-k.at

Messe Graz Freigelände
Nuke Festival 2016

This year, the Nuke festival again provides for great entertainment at the Grazer Messegelände. In addition to true hip-hop old hands such as "Die Fantastischen Vier" from Germany, or British indie-rockers such as "The 1975", the Viennese soul combo "5/8er! in Ehr'n" will honor us with their presence.

Auch heuer sorgt das Nuke Festival für Bombenstimmung am Grazer Messegelände. Neben dem deutschen Hip-Hop-Urgestein „Die Fantastischen Vier“ und den britischen Indie-Rockern von „The 1975“ gibt sich auch die Wiener-Soul-Kombo „5/8er! in Ehr'n“ die Ehre.

02.09. – 03.09.2016
www.nuke.at

Architekturzentrum Wien

Europas Beste Bauten. Preis der Europäischen Union für zeitgenössische Architektur



Das AZW zeigt die Preisträger des Mies van der Rohe Awards 2015

The traveling exhibition devoted to the winners of the Mies van der Rohe Awards 2015 will take place at the Architekturzentrum Wien for the fourth time. This time the Philharmonic Hall Szczecin by the architectural office Barozzi/Veiga won the prize. The prize in the category "Emerging Architect Special Mention" went to Arquitectura-G for the House Luz in Cilleros. Additionally, the exhibition presents 23 nominations with Austrian participation. Since 1987, the renowned prize has been awarded every two years to honor innovative contemporary architecture in Europe.

Die Wanderausstellung zu den Preisträgern des Mies van der Rohe Awards 2015 wird heuer zum vierten Mal im Architekturzentrum Wien gezeigt. Diesmal überzeugte die internationale Jury die Philharmonie in Stettin vom Architekturbüro Barozzi/Veiga. Den Nachwuchs-Preis „Emerging Architect Special Mention“ erhielt das Büro Arquitectura-G für das Haus Luz in Cilleros. Zusätzlich zeigt die Ausstellung auch 23 Nominierungen mit österreichischer Beteiligung. Der renommierte Preis wird bereits seit 1987 alle zwei Jahre vergeben, um innovative zeitgenössische Architektur aus Europa auszuzeichnen.

09.06. – 29.08.2016
www.azw.at

Kunsthalle Wien Museumsquartier **Beton**

In this exhibition, the visual arts take a look at concrete as the epitome of modernism. A special architectural style, which was not only characterized by the material "concrete" but also by a social component, established itself in the 1950s and 60s and was called "brutalism".

In dieser Ausstellung wirft die bildende Kunst einen Blick zurück auf Beton als Inbegriff der Moderne. Unter dem Namen Brutalismus etablierte sich in den 50er- und 60er-Jahren ein eigener Baustil, der sich nicht nur durch den Baustoff „Beton“ sondern auch durch eine soziale Komponente auszeichnete.

25.06. – 16.10.2016
www.kunsthallewien.at

21er Haus **21er Pavillon 2016 - Wohnen in der Wand**

Together with the Vienna University of Technology, the 21er Haus is realizing an experimental housing installation in the museum's lower-level courtyard. Under the title "Living in the wall", questions on optimal housing use and current needs in the area of (social) housing shall be discussed.

Gemeinsam mit der TU Wien wird im Tiefhof des 21er Hauses eine experimentelle Wohninstallation realisiert. Unter dem Titel „Wohnen in der Wand“ sollen Fragen zur optimalen Wohnraumnutzung sowie aktuelle Bedürfnisse im (sozialen) Wohnbau behandelt werden.

22.06. – 23.10.2016
www.21erhaus.at

MAK

Friedrich Kiesler. Lebenswelten



Friedrich Kiesler im MAK

The MAK, under the direction of Christoph Thun-Hohenstein, considers itself a place for encounter and interaction of applied art at the interface between design, architecture and contemporary art. The works of Austrian-American artist Friedrich Kiesler are also transdisciplinary. His complex work, from the 1920s to the middle of the 60s, will be exhibited at the MAK in June. Together with two guest curators, namely Dieter Bogner and Maria Lind, curator Bärbel Vischer tried to build a bridge from his art projects to architectural visions to furniture, poster and book design.

Das MAK unter der Leitung von Christoph Thun-Hohenstein versteht sich als Ort der Begegnung und Interaktion für angewandte Kunst an der Schnittstelle zwischen Design, Architektur und Gegenwartskunst. Zwischen diesen Welten wandelt auch der austro-amerikanische Künstler Friedrich Kiesler, dessen komplexes Werkschaffen, von den 1920er- bis Mitte der 1960er-Jahre, ab Juni im MAK zu sehen sein wird. Kuratorin Bärbel Vischer versuchte gemeinsam mit den beiden Gastkuratoren Dieter Bogner und Maria Lind einen Bogen von seinen Kunstprojekten über Architekturvisionen bis hin zu Möbel-, Plakat- und Buchdesign zu spannen.

15.06. – 02.10.2016
www.mak.at

mumok **Painting 2.0 - Malerei im Informationszeitalter**

Already at the beginning of the information age, contemporary painting opened up to digital technologies and adopted their mechanisms. In the exhibited works of art collected over the past 50 years, the human and the technological as well as the analog and the digital are intertwined.

Die zeitgenössische Malerei öffnete sich bereits zu Beginn des Informationszeitalters digitalen Technologien und machte sich deren Mechanismen zu eigen. In den hier versammelten Kunstwerken aus den vergangenen 50 Jahren verquickt sich Humanes und Technisches sowie Analoges und Digitales.

04.06. – 06.11.2016
www.mumok.at

Various locations **ImPulsTanz - Vienna Int. Dance Festival 2016**

This year's dance festival is opened by Maguy Marin. In BiT, her company mixes techno beats with folk traditions. Another highlight is the project visual arts x dance by Tino Sehgal, which operates at the interface between visual arts and performance.

Eröffnet wird das diesjährige Tanzfestival von Maguy Marin, deren Compagnie in BiT Techno-Beats mit Volkstanztraditionen kreuzt. Ein weiteres Highlight ist das Projekt visual arts x dance von Tino Sehgal, das an der Schnittstelle bildende Kunst und Performance agiert.

14.07. – 14.08.2016
www.impulstanz.com

ORF 2 Kultur im ORF

DOK-FILM IN ORF 2

ORF2 - SO, 03.07., 23:05
Punch Line



Der Boxing als Metapher. Eine starke Frau im „Kampf des Lebens“.

Die Dokumentation *Punch Line* begleitet die 36-jährige Kati Zambito auf ihrem Weg vom intensiven Training bis hin zu ihrem ersten Box-Wettkampf. Die Vorbereitung auf das Ereignis lässt sie den Boxsport mit anderen Augen sehen: Kati erkennt Parallelen zu aktuellen Fragen unserer Gesellschaft und dem alltäglichen „Kampf des Lebens“. Auf der Suche nach Erklärungen sprechen Expertinnen und Experten in Interviews über gesellschaftsrelevante Themen wie Angst, Aggression, Gewalt, Mut, Stärke und Ausdauer.
Regie: Kati Zambito

ORF2 - SO, 12.06., 23:25
Von Männern und Vätern

Pünktlich zum Vatertag fragt diese Dokumentation danach, wie es heutzutage ist, ein Mann zu sein. In einer Zeit, in der körperliche Arbeit weitgehend verschwindet und Frauen immer mehr in klassische männliche Domänen vordringen, werden für Männer sowohl Selbstzweifel als auch neu entdeckte Möglichkeiten der Selbstverwirklichung aufgeworfen, die nach einer Neuerfindung der Rolle des männlichen Geschlechts rufen.

Regie: Andreas Pichler und Martin Prinz

ORF2 - SO, 19.06., 23:05
Attention – A Life in Extremes

Diese Dokumentation setzt sich in kritisch objektiver Distanz mit dem Phänomen Extremsport auseinander. Im Mittelpunkt stehen hier ein Wingsuit-Flyer, ein Apnoetaucher und ein Extremradfahrer. Sie fliegen schroffe Felsklippen entlang, tauchen ohne Sauerstoffgerät in die Tiefen des Meeres hinab und treten während unvorstellbar strapaziöser Radtouren den Beweis der ungeahnten Leistungsfähigkeit des menschlichen Körpers an.
Regie: Sascha Köllnreiter

ORF2 - SO, 26.06., 10:00
40 Jahre Bachmannpreis

Die Doku *[tabula rasa]** blickt hinter die Kulissen des renommierten Bachmannpreises. In einer Art Bestandsaufnahme wird die Relevanz des Preises für das literarische Leben hinterfragt.
Regie: Barbara Frank

Weitere Sendungen in ORF2 rund um den Bachmannpreis: „Ähnlichkeiten mit Ingeborg Bachmann“ von Angelika Kellerhammer (20.6., 23:15) Les.art speziell aus Klagenfurt (03.07.23:30).

matinee **sonntag**

ORF 2: jeden Sonntag,
09:05 – 11:00

kultur **montag**

ORF 2: jeden Montag, 22:30

www.ORF.at

dok **film**

ORF 2: jeden Sonntag,
23:00

impresum / imprint

Medieninhaber & Verleger:
BSX-Schmölzer GmbH,
Elisabethnergasse 27a, A-8020 Graz, www.bsx.at
Herstellungs- & Verlagsort: Graz / Austria
Druck: Offsetdruck Dorring 8053 Graz

Chefredaktion: Hansjürgen Schmölzer, Chefin vom Dienst: Lisa Dreier, Redaktion: Lisa Dreier, Jürgen Miedl, Hansjürgen Schmölzer; Übersetzung: Christina Krassnitzer, Verena Kreamer, Christina Levy, Lisa Palli; Design, Grafik, Satz: Sara Buchbauer; Redaktion & Vertrieb: Sabine Arenkens; Redaktionsschluss: 20.05.2016, Änderungen (etwa bei den TV-Terminen), Satz- und Druckfehler vorbehalten.

Credits:
Cover & S. 2: Captain Austria © ASH – Austrian Superheroes Comics // S. 4, 5: marte marte Schanerloch Bridge Dornbirn, Austria © Marc Lins / Screenshot Vorarlberg Tourismus // S. 6, 7: Die Besondere Bibliothek © Raimo Rudi Rumppler / EOO's portrait CLOSE UP © Elfie Semotan // S. 8, 9: Theater im Palais, balloon architecten © David Schreyer / Rondo, Arch. Perenthaler © Fotograf: Paul Ott / UB_Rendering © Atelier Thomas Pucher ZT GmbH // S. 10, 11: „Rolling Stones“, Infocenter Graz Tourismus, INNOCAD © Fotograf: Paul Ott / Gabelberger Schule, tmp architecten © Fotograf: Paul Ott // S. 12, 13: Fotos Science Park Linz © Hertha Hurnaus // S. 14, 15: Logo Sujet 2016 © ÖÖ Kulturquartier / Klanggarten Josef Baier © Otto Saxinger // S. 16: „Neue Mitte Lehen“ © Angelo Kaunat, Planung: HALLE 1 / Unipark Nonntal © Luigi Caputto // S. 17: Unipark Nonntal © Andrew Phelps // S. 18, 19: Subject-to-Change © Clara Molden / rabtaldirdin © Rania Moslam // S. 20, 21: Captain Austria © ASH – Austrian Superheroes Comics // S. 22, 23: ALPINALE © Rebecca Tsikalas, ALPINALE / Liquid loft © Chris Haring / OK Kid © Stefan Braunbarth / Wael Shawky, Cabaret Crusades: The Secrets of Karbala, 2015 HD video, color, sound, approx. 120 min., Video still // S. 24, 25: Hofstallgasse © SP Kolarik / Georg Jung Frauenportrait 1924, Aquarell auf Papier © Museum der Moderne Salzburg, Bildrecht, Wien / csm slim-idea-illustration © Michael Derez / George Gross Blatt 92 aus dem Zyklus Ecce Homo, 1918 © Museum der Moderne Salzburg // S. 26, 27: Marius Oberndorfer, „I, IMAGINE“ aus der Serie „Souvenir“ Cap Ferrat, 2013, 120x150 cm, c-Print auf Aluminium / Ingeborg Strobl, Über die Jahre, 2015 © Bildrecht, Wien 2015 / Agnolo Bronzino, Bia di Cosimo de' Medici © Gabinetto Fotografico della Ex-Soprintendenza Speciale per il Patrimonio S.S.A.E. e per il Polo Museale della Città di Firenze / Ars Electronica Festival 2016 Logo © Intel Corporation // S. 28, 29: Limits, På Bild: Anton Graaf, Einar Kling, Odencrans, Manda Rydman, Peter Aberg, Saara Ahola © Mats Bäcker / Little Water by Teresa Schebiella MGWanChai © Teresa Schebiella / Guerilla Architects, city making through minimally invasive interventions RAPHDA / ars electronica, linz; voest alpine, linz; knapp ag, hart bei graz © richard kriesche // S. 30: Gewinner Philharmonie Stettin, Polen; Arch.: Barozzi, Veiga, Alberto Veiga (SP) und Fabrizio Barozzi (IT) © Simon Menges / Friedrich Kiesler, Modell für ein Endless House, New York, 1959, Sammlung museum moderner kunst stiftung ludwig wien © museum moderner kunst, stiftung ludwig wien, 2016, Österreichische Friedrich und Lillian Kiesler Privatstiftung, Wien // S. 31: Punch Line © Daniela Praher Filmproduktion



Tourist information

GRAZ

Herrengasse 16
A-8010 Graz
Tel.: +43 (0) 316 8075-0

info@graztourismus.at
www.graztourismus.at

LINZ

Tourist Information Linz
Altes Rathaus
Hauptplatz 1
A-4020 Linz
Tel.: +43 (0) 737 7070 2009

tourist.info@linz.at
www.linztourismus.at

SALZBURG

Tourismus Salzburg GmbH
Auerspergstraße 6
A-5020 Salzburg
Tel.: +43 (0) 662 88 98 7-0

tourist@salzburg.info
www.salzburg.info

WIEN

Vienna Tourist Board
1., Albertinaplatz/
corner of Maysedergasse
A-1010 Vienna
Tel.: +43 (0) 1 24 555

info@vienna.info
www.vienna.info
www.wien.info

VORARLBERG

Vorarlberg Tourismus
Postfach 99
Poststraße 11
Tourismushaus
A-6850 Dornbirn
Tel.: +43 (0) 5572 377033-0

info@vorarlberg.travel
www.vorarlberg.travel

www.austria.info
www.creativeaustria.at

